

TURİZM
REHBERİ

BEYKOZ

TRAVEL GUIDE



Beykoz
Belediyesi



BEYKOZ



Beykoz Kitaplığı: 16
Turizm-Tanıtım: 1

Yayın Koordinasyon / Publishing Coordinator

Bünyamin Korkmaz
Basri Akdemir

Proje Danışmanı/ Project Consultant

Semra Özbek Akgöl

Yayın Hazırlık / Prepared By

Muzaffer Topcu
Hasan Otman
Ömer Faruk Deliktaş
Aykut Nasip Kelebek
Hilal Yurdakul

Beykoz Kültürel Gezi Rehberi / Beykoz Cultural Travel Guide

Yazar / Author

Mehmet Dilbaz

Fotoğraflar / Photos

Mustafa Tayfun Özcan
Ender Açıkalin

Çizer/ Illustrator

Gizem Kuşçu

Grafik Tasarım / Graphic Design

Mert Uğurdil
Refia Nur Çelik

Yapım / Production

Laciverd Fikir ve Tasarım Ajansı

ISBN: 978-605-74802-5-5

Baskı / Printing

Lapiz Kültür Sanat ve Koleksiyon Ürünleri San. Tic. Ltd. Şti.
Sertifika No: 47421

Beykoz Belediyesi Kültür Yayınları No:48

1. Baskı Kasım 2021



Murat AYDIN
Beykoz Belediye Başkanı
Mayor of Beykoz Municipality

Kıymetli dostlarım;

Tarih boyunca çok sayıda medeniyete ev sahipliği yapmış olan ve doğal güzellikle-riyle yerli-yabancı herkesin büyük beğeni-sini kazanan Beykoz, Osmanlı İmparatorlu-ğu döneminde de eşsiz suları ve yemyeşil mesire alanları nedeniyle padişahların ve halkın yoğun ilgisine mazhar olmuştur. 19. yüzyıla gelindiğinde Beykoz'daki geleneksel üretim tesislerine modern üretim tesisleri de eklenmiş ve böylece Beykoz, zamanın sanayi ve ticaret bölge-lerinden biri haline gelmiştir. 19. yüzyıl sonrasında Beykoz'da gerçekleştirilen endüstriyel faaliyetler, hem ülkemizdeki sanayi hareketlerinin önemli bir cephesini hem de günümüzdeki Beykoz yerleşiminin temellerini oluşturmaktadır.

Bir mekânı anlamak için o mekânda bulunan tarihî ve kültürel değerlerin geçirdiği serüvenleri de bilmek gerekmektedir. Yoğun bir emeğin ürünü olan bu kitapla Beykoz'un doğal güzelliklerini ve kültür varlıklarını gözler önüne sererken, ilçemizi tanımak ve doyasıya yaşamak isteyenleri de kaynak niteliğinde bir çalışmayla buluşturmış oluyoruz.

Beykoz'un geçmişten günümüze ulaşan kültür ve tabiat varlıklarını, zengin görsel içerik eşliğinde, akılda kalıcı bilgiler ile sunan ve okuyucuya birbirinden renkli güzergâhlar öneren "Beykoz Gezi Rehberi"ni; Beykozumuzu yakından tanımak isteyenlerin istifadesine sunuyor, bu kıymetli çalışmanın ortaya çıkmasında emeği geçen herkese teşekkür ediyorum.

Dear friends;

Beykoz hosted many civilizations throughout history and won the admiration of every foreign and local people with its natural beauties, also received great attention from the sultans and the public during the Ottoman Empire period, thanks to its unique waters and lush green recreation areas. In the 19th century, modern production facilities were added to the traditional ones in Beykoz thus it became one of the industrial and commercial regions of the time. The industrial activities carried out in Beykoz after the 19th century constitute both an important front of the industrial movements in our country and the foundations of today's Beykoz settlement.

In order to understand a place, it is necessary to know the adventures of the historical and cultural values in that place. While revealing the natural beauties and cultural assets of Beykoz with this book, which is the product of an intense effort, we bring together those who want to know our district and live it to the fullest with a resource-like study.

The "Beykoz Travel Guide", presenting the cultural and natural assets of Beykoz from the past to the present, accompanied by rich visual content, with catchy information and suggesting colorful routes to the reader; I present it to the benefit of those who want to get to know our Beykoz closely, and I thank everyone who contributed to the emergence of this valuable work.

İÇİNDEKİLER

BÖLÜM

1

ANADOLUHİSARI ve ÇEVRESİ

Part Anadoluhisarı & Surroundings

ANADOLUHİSARI MAHALLESİ

Anadoluhisarı Neighborhood

ANADOLUHİSARI MAHALLESİ 15
Anadoluhisarı Neighborhood

ANADOLU HİSARI 17
Anatolian Fortress

ANADOLUHİSARI İSKELESİ 18
Anadoluhisarı Pier

TARİHİ ANADOLUHİSARI MEZARLIĞI 19
The Historical Cemetery

GÖKSU DERESİ ve KÖPRÜSÜ 21
Göksu Creek and Bridge

FATİH SULTAN CAMİİ 23
Fatih Sultan Mosque

MUHAŞŞİ SİNAN CAMİİ 25
Muhaşşî Sinan Mosque

YALILAR 27
Waterside Mansions

ANADOLUHİSARI NAMA ZGÂHI 29
Anadoluhisarı Open-Air Prayer Place

OTAĞTEPE FATİH KURUSU 31
Otağtepe Fatih Grove

MERYEM ANA AYAZMASI 33
St. Mary Holy Spring

GÖKSU MAHALLESİ

Göksu Neighborhood

KÜÇÜKSU KASRI 37
Küçükusu Pavilion

MİHRİŞAH VALİDE SULTAN ÇEŞMESİ 40
Mihrîşah Valide Sultan Fountain

KÜÇÜKSU DERESİ 41
Küçükusu Creek

KÜÇÜKSU ÇAYIRI 43
Küçükusu Meadow

BARUTHANE PARKI 45
The Baruthane Park



KANLICA MAHALLESİ

Kanlıca Neighborhood

KANLICA İSKELESİ 49
Kanlıca Pier

KANLICA MEYDANI ve TARİHİ SOKAKLARI 51
Kanlıca Square and Historical Streets

İSKENDER PAŞA CAMİ 53
İskender Pasha Mosque

KANLICA YOĞURTÇULARI 55
Yoghurt Sellers of Kanlıca

KANLICA KÖRFEZİ ve YALILAR 57
Kanlıca Bay and Mansions

MİHRABAT KURUSU 59
Mihrabat Grove

ÇUBUKLU MAHALLESİ

Çubuklu Neighborhood

HİDİV KASRI 63
Hidiv Pavilion

ÇUBUKLU ARABALI VAPUR İSKELESİ 66
Çubuklu Ferry Pier

HALİL ETHEM PAŞA YALISI 67
Halil Ethem Pasha Mansion



YALIKÖY MAHALLESİ

Yalıköy Neighborhood

YALIKÖY SAHİLİ ve SOKAKLARI 103
Yalıköy Coast and Streets

AHMET MİDHAT EFENDİ YALISI 107
Ahmet Midhat Efendi Mansion

ŞEYH EDHEM SİRRI EFENDİ TEKKESİ 109
Sheikh Edhem Sırrı Efendi Lodge

BEYKOZ ÇAYIRI 111
Beykoz Meadow

MECİDİYE KASRI 113
Mecidiye Pavilion

BEYKOZ KIŞLASI 117
Beykoz Barracks

BEYKOZ KUNDURA 119
Beykoz Shoe Factory

PAŞABAHÇE MAHALLESİ

Paşabahçe Neighborhood

PAŞABAHÇE ÇARŞISI SOKAKLARI ve YALILARI 125
Bazaar, Streets and Housings

PAŞABAHÇE ŞİŞECAM FABRİKASI 127
Paşabahçe Şişecam Factory

AYA KOSTANTİNOS VE AYA ELENİ RUM ORTODOKS KİLİSESİ 129
Ayios Costantinos and Ayia Eleni Greek Orthodox Church

AKBABA MAHALLESİ

Akbaba Neighborhood



BÖLÜM

3

DiĞER MAHALLELER

Part Other Neighborhoods

ANADOLU KAVAĞI MAHALLESİ

Anadolukavağı Neighborhood

YUŞA TEPEŞİ 139
Yuşa Hill

ANADOLUKAVAĞI İSKELESİ 143
Anadolukavağı Pier

ANADOLUKAVAĞI MAHALLESİ 145
Anadolukavağı Neighborhood

YOROS KALESİ 149
Yoros Castle

POYRAZKÖY MAHALLESİ

Poyrazköy Neighborhood

ANADOLUFENERİ MAHALLESİ

Anadolufeneri Neighborhood

ANADOLUFENERİ MAHALLESİ 157
Anadolufeneri Neighborhood

ANADOLUFENERİ CAMİİ 161
Anadolufeneri Mosque

RİVA ve ALİBAHADIR MAHALLESİ

Riva ve Alibahadır Neighborhood

RİVA KALESİ 165
Riva Castle

ELMASBURNU TABİAT PARKI 167
Elmasburnu Nature Park

ALİBAHADIR OKÇULAR VAKFI METE GAZOZ TESİSLERİ 169
Alibahadır Archery Foundation Mete Gazoz Facilities

POLONEZKÖY MAHALLESİ

Polonezköy Neighborhood

POLONEZKÖY 173
Polonezköy

POLONEZKÖY TABİAT PARKI 175
Polonezköy Nature Park

CZESTOCHOVALI MERYEM ANA KİLİSESİ 177
Czestochowali Virgin Mary Church

BEYKOZ KAYMAKAMLIĞI POLONEZKÖY CAM SANAT MERKEZİ 179
Polonezköy Glass Art Center

CUMHURİYET MAHALLESİ

Cumhuriyet Neighborhood

MAHMUTŞEVKETPAŞA MAHALLESİ

Mahmutşevketpaşa Neighborhood

ÖĞÜMCE MAHALLESİ

Öğümce Neighborhood

BÖLÜM

2

BEYKOZ MERKEZ ve ÇEVRESİ

Part Beykoz Centrum & Surroundings

BEYKOZ CENTRUM

Beykoz Merkez

BEYKOZ İSKELESİ 72
Beykoz Pier

ÇAKMAKDEDE MEZARLIĞI 73
Çakmakdede Cemetery

İŞHAKAĞA ÇEŞMESİ (ONÇEŞMELER) ... 75
İshak Ağa Fountain

SERBOSTANİ MUSTAFAAĞA CAMİİ 77
Serbostani Mustafa Ağa Mosque

MEHMET AKİF ERSOY ŞİİR MÜZESİ 79
Mehmet Akif Ersoy Poetry Museum

HAFİZ MEHMED EFENDİ TEKKESİ 81
Hafız Mehmed Efendi Lodge

MERYEMZADE MESCİDİ (ŞAHİNKAYA CAMİİ) 83
Meryemzade Masjid (Sahinkaya Mosque)

SURP NİGOĞAYOS ERMENİ KİLİSESİ 85
Surp Nigogayos Armenian Church

BEYKOZ PAÇASI 86
Trotter Soup

SAHİLDE BALIK 87
Fish on the Shore of Beykoz

BEYKOZ DALYANI 89
Dalıyan Fishing

GÜMÜŞSUYU RESTORAN 91
Gümüşsuyu Restaurant

BEYKOZ KURUSU 93
Beykoz Grove

BEYKOZ CAM ve BİLLUR MÜZESİ 95
Beykoz Glass and Crystal Museum

KARLİTEPE SEYİR TERASI ve MESİRE ALANI 99
Karlıtepe View Terrace and Promenade

TUR
TOUR **01**

ANADOLU HİSARI

Mini Tour



ANADOLU HİSARI **17**
Anatolian Fortress

ANADOLU HİSARI
NAMAZGÂHI **29**
Anadolu Hisarı Open-Air Prayer Place

TARİHİ EVLER **15**
Historical Houses

MUHAŞŞİ SİNAN CAMİİ **25**
Muhaşşî Sinan Mosque

TARİHİ ANADOLU HİSARI
MEZARLIĞI **19**
The Historical Cemetery

GÖKSU DERESİ ve
KÖPRÜSÜ **21**
Göksu Creek and Bridge

OTAĞTEPE FATİH KORUSU **31**
Otağtepe Fatih Grove



- Göksu Deresi - Boğaz kenarında kahvaltı
- İyi kahve
- Gelato dondurma
- Yoğurtlu börek

- Turkish breakfast nearby Göksu Creek or the Bosphorus
- Good coffee
- Gelato
- Borek with yoghurt

TUR
TOUR **02**

ANADOLU HİSARI

Grand Tour



KÜÇÜKSU KASRI **37**
Küçüksu Pavilion

KÜÇÜKSU DERESİ **41**
Küçüksu Creek

MİHRİŞAH VALİDE
SULTAN ÇEŞMESİ **40**
Mihrişah Valide Sultan Fountain

KÜÇÜKSU ÇAYIRI **43**
Küçüksu Meadow

ANADOLU HİSARI **17**
Anatolian Fortress

ANADOLU HİSARI
NAMAZGÂHI **29**
Anadolu Hisarı Open-Air Prayer Place

TARİHİ EVLER **15**
Historical Houses

MUHAŞŞİ SİNAN CAMİİ **25**
Muhaşşî Sinan Mosque

TARİHİ ANADOLU HİSARI
MEZARLIĞI **19**
The Historical Cemetery

GÖKSU DERESİ ve KÖPRÜSÜ **21**
Göksu Creek and Bridge

OTAĞTEPE FATİH KORUSU **31**
Otağtepe Fatih Grove

TUR
TOUR **03**

BEYKOZ

Mini Tour



İSHAK AĞA ÇEŞMESİ
(ONÇEŞMELER) **75**
İshak Ağa Fountain

SERBOSTANİ
MUSTAFA AĞA CAMİİ **77**
Serbostani Mustafa Ağa Mosque

MEHMET AKİF ERSOY
ŞİİR MÜZESİ **79**
Mehmet Akif Ersoy Poetry Museum

HAFİZ MEHMED
EFENDİ TEKKESİ **81**
Hafız Mehmed Efendi Lodge

BEYKOZ KORUSU **93**
Beykoz Grove

YALIKÖY SAHİLİ **103**
Yalıköy Coast and Streets

AHMET MİDHAT
EFENDİ YALISI **107**
Ahmet Midhat Efendi Mansion

BAHARATÇI SOKAK **103**
Baharatçı Street



- Sahilde balık ekmek
- Paça çorbası
- Gümüşsuyu Restoran'da Beykoz iksiri
- Fish and bread at the seaside
- Trotter soup
- Beykoz potion drink at Gümüşsuyu Restaurant

TUR
TOUR **04**

BEYKOZ

Grand Tour



MECİDİYE KASRI **113**
Mecidiye Pavilion

ŞEYH EDEMİR SİRRI
EFENDİ TEKKESİ **109**
Sheikh Edhem Sırrı Efendi Lodge

AHMET MİDHAT EFENDİ YALISI **107**
Ahmet Midhat Efendi Mansion

BAHARATÇI SOKAK (Manzara) **103**
Baharatçı Street (View)

YALIKÖY SAHİLİ **103**
Yalıköy Coast and Streets

İSHAK AĞA ÇEŞMESİ
(ONÇEŞMELER) **75**
İshak Ağa Fountain

SERBOSTANİ MUSTAFA AĞA CAMİİ **77**
Serbostani Mustafa Ağa Mosque

MEHMET AKİF ERSOY ŞİİR MÜZESİ **79**
Mehmet Akif Ersoy Poetry Museum

HAFİZ MEHMED EFENDİ TEKKESİ **81**
Hafız Mehmed Efendi Lodge

MERYEMZADE MEŞCİDİ
(ŞAHINKAYA CAMİİ) **83**
Meryemzade Masjid (Sahinkaya Mosque)

SURP NİGOĞAYOS ERMENİ KİLİSESİ **85**
Surp Nigogayos Armenian Church

BEYKOZ KORUSU
(Mehmet Yavuz Caddesi) **93**
Beykoz Grove (Mehmet Yavuz Street)

BEYKOZ CAM ve BİLLUR MÜZESİ **95**
Beykoz Glass and Crystal Museum

TUR
TOUR **05**

YALIKÖY

Just Yalıköy



BEYKOZ İSKELESİ **72**
Beykoz Pier

YALIKÖY SAHİLİ **103**
Yalıköy Coast

AHMET MİDHAT EFENDİ YALISI **107**
Ahmet Midhat Efendi Mansion

ORHAN VELİ KANIK EVİ
(İshakağa Caddesi) **103**
Orhan Veli Kanik's House
(Ishakağa Street)

BAHARATÇI SOKAK
(Boğaziçi Manzarası) **103**
Baharatçı Street (Bosphorus View)

ŞEYH EDHEM SİRRI
EFENDİ TEKKESİ **109**
Sheikh Edhem Sırrı Efendi Lodge

BEYKOZ ÇAYIRI **111**
Beykoz Meadow

MECİDİYE KASRI **113**
Mecidiye Pavilion

BEYKOZ KUNDURA **119**
Beykoz Shoe Factory



• Sahildeki çay bahçelerinde
çay veya kahve keyfi

• Tea or coffee at the seaside

TUR
TOUR **06**

HİSAR'DAN
YALIKÖY'E

From Hisar to Yalıköy



KÜÇÜKSU KASRI **37**
Küçüksu Pavilion

MİHRİŞAH VALİDE SULTAN ÇEŞMESİ **40**
Mihrîşah Valide Sultan Fountain

ANADOLU HİSARI ve NAMAĞÂHI **17**
Anatolian Fortress and Open-Air Prayer Place

GÖKSU DERESİ ve KÖPRÜSÜ **21**
Göksu Creek and Bridge

ANADOLU HİSARI TARİHİ EVLER **15**
Historical Houses and Streets

MUHAŞŞİ SİNAN CAMİİ **25**
Muhaşşî Sinan Mosque

KANLIÇA MEYDANI
ve TARİHİ SOKAKLARI **51**
Kanlıca Square and Historical Streets

İSHAKAĞA ÇEŞMESİ (ONÇEŞMELER) **75**
İshak Ağa Fountain

MEHMET AKİF ERSOY ŞİİR MÜZESİ **79**
Mehmet Akif Ersoy Poetry Museum

BAHARATÇI SOKAK (Manzara) **103**
Baharatçı Street (View)

MECİDİYE KASRI **113**
Mecidiye Pavilion



• Sahilde balık etmek
• Paça çorbası
• Gümüşsuyu Restoran'da Beykoz iksiri

• Fish and bread at the seaside
• Trotter soup
• Beykoz potion drink at Gümüşsuyu Restaurant

TUR
TOUR **07**

KARLITEPE'DEN
ANADOLUFENERİ'NE

From Karlitepe to
Anadolufeneri



KARLITEPE SEYİR
TERASI ve MESİRE ALANI **99**
Karlitepe View Terrace and Promenade

BEYKOZ CAM ve
BİLLUR MÜZESİ **95**
Beykoz Glass and Crystal Museum

YUŞA TEPESİ **139**
Yuşa Hill

ANADOLUKAVAĞI **145**
Anadolukavağı Neighborhood

YOROS KALESİ **149**
Yoros Castle

POYRAZKÖY **150**
Poyrazköy

ANADOLUFENERİ **157**
Anadolufeneri Neighborhood

TUR
TOUR **08**

YESİLDEN MAVİYE
BEYKOZ KÖYLERİ

From Green to Blue
Village tour



POLONEZKÖY **173**
Polonezköy

POLONEZKÖY TABİAT PARKI **175**
Polonezköy Nature Park

CZESTOCHOVALI
MERYEM ANA KİLİSESİ **177**
Czestochowali Virgin Mary Church

POLONEZKÖY CAM
SANAT MERKEZİ **179**
Polonezköy Glass Art Center

CUMHURİYET MAHALLESİ
BEYKOZ KÖY PAZARI **182**
Cumhuriyet Neighborhood Bazaar

ÖĞÜMCE CAM OCAĞI VAKFI **190**
(The Glass Furnace Foundation)

GÖLLÜ AT BİNİCİLİĞİ
Göllü Horse-Riding

BOZHANE MAHALLESİ
Bozhane Neighborhood

RİVA KALESİ ve PLAJI **164**
Riva Castle and Beach

ELMASBURNU TABİAT PARKI **167**
Elmasburnu Nature Park



• Paşamandıra - Riva Deresi / mangal
• Riva'da balık ve Riva tostı
• Mahmutşevketpaşa'da manda sütü veya dondurma

• Paşamandıra-Riva Creek / barbeque
• Fish or Riva toast at Riva
• Rice pudding or ice-cream at Mahmutşevketpaşa

ANADOLUHİSARI ve ÇEVRESİ

ANADOLUHİSARI & SURROUNDINGS

ANADOLUHİSARI

GÖKSU

KANLICA

ÇUBUKLU

BÖLÜM

Part

1



01. ANADOLUHIŞARI MAHALLESİ
02. ANADOLU HIŞARI
03. ANADOLUHIŞARI İSKELESİ
04. TARİHİ ANADOLUHIŞARI MEZARLIĞI
05. GÖKSU DERESİ VE KÖPRÜSÜ
06. FATİH SULTAN CAMİİ
07. MUHAŞŞİ SİNAN CAMİİ
08. YALILAR
09. ANADOLUHIŞARI NAMAZGÂHI
10. OTAĞTEPE FATİH KORUSU
11. MERYEM ANA AYAZMASI



ANADOLUHIŞARI MAHALLESİ

*Anadoluhisari
Neighborhood*





01

ANADOLUHİSARI MAHALLESİ

Anadoluhisari Neighborhood

Anadoluhisari Mahallesi, Anadolu Hisari'nin inşasıyla birlikte kurulan İstanbul'daki en eski Türk mahallesi'dir. Ünlü Türk Seyyahı Evliya Çelebi Seyahatnamesi'nde mahallenin XVII. yüzyılda "1080 haneli, birkaç mescit, yedi mektep, yirmi dükkân ve sarayları barındıran bir yer" olduğundan bahsetmiştir. Bu dönemde mahalle, iki yüz tımar ehli askerin yaşadığı, dizdarhane, cebehane, asker odaları, hamam ve sıbyan mekteplerinin bulunduğu büyükçe bir yerleşim yerine dönüşmüştür. 1852 sonrasında Şirket-i Hayriye'nin Boğaziçi'nde vapur seferlerini başlatmasıyla birlikte İstanbul merkezine ulaşım zorluğu ortadan kalkınca bölgenin itibarı hızla artmış ve mahalle, Hisar'ın arkasında bulunan tepeye kadar genişlemiştir.

Anadoluhisari Neighborhood is the oldest Turkish Neighborhood in Istanbul, which was established during the construction of Anadolu Hisari. The famous Turkish traveler Evliya Çelebi mentioned in his Seyahatname (Travelogue) that the Neighborhood was "a place with 1080 houses, several mosques, seven schools, twenty shops, and palaces" in the 17th century. At that time, the Neighborhood turned into a large settlement where with dizdarhane (headquarters), cebehane (armory), military rooms, hamams and primary schools where two hundred soldiers lived. After 1852 when Şirket-i Hayriye (the first maritime company in Ottoman Empire) started ferry services on Bosphorus, the difficulty of accessing the center of Istanbul disappeared, and the reputation of the region increased rapidly so the Neighborhood expanded to the hill behind the fortress.



02

ANADOLU HİSARI

Anatolian Fortress

Istanbul'daki en eski Türk yapısı olan Anadolu Hisarı, 1390 ile 1396 tarihleri arasında Yıldırım Bayezid'in emriyle inşa ettirilmiştir. Boğaziçinin kontrol altına alınması ve Avrupa yakasına yapılacak askeri nakiller için bir üs vazifesi görmesi amacıyla yaptırılan Anadolu Hisarı, "Güzelcehisar, Yenicehisar, Akçehisar" gibi isimlerle de anılmaktadır. Fatih Sultan Mehmet zamanında Rumeli Hisarı'nın inşası sırasında tamir gören ve sınırı genişletilen Anadolu Hisarı'nın önüne sonradan bir de cami ilave edilmiştir.

Anadolu Hisarı, the oldest Turkish structure in Istanbul, was built between 1390 and 1396 by the order of Yıldırım Bayezid. Anadolu Hisarı, which was built to control the bosphorus to serve as a base for military transports to the European side, is also known by names such as "Güzelcehisar, Yenicehisar, Akçehisar". During the reign of Mehmet the Conqueror, while Rumeli Hisarı (Rumeli Fortress) was under construction, a mosque was added in front of Anadolu Fortress, which was repaired and its border was expanded.



03

ANADOLUHİSARI İSKELESİ

Anadoluhisarı Pier

Anadolu Hisarı İskelesi, Şirket-i Hayriye tarafından 1852 yılında başlatılan “Boğaziçi Gemi Seferleri” kapsamında inşa ettirilen ilk iskelelerden biridir. İskele, 1905 yılındaki yenileme çalışmalarında yıktırılarak yeniden yapılmıştır. Uzun yıllar boyunca mahalle halkına hizmet veren Anadolu Hisarı İskelesi, 2006 yılında kapsamlı bir onarımdan geçirilmiş olup hâlen kullanılmaya devam etmektedir.

Anadolu Hisarı Pier is one of the first piers built by the company “Şirket-i Hayriye” as part of the Bosphorus cruises that started in 1852. The Pier was demolished and rebuilt as part of the renovation works in 1905. The Pier has served the residents of the neighborhood for many years and extensively repaired in 2006 and is still in use.



04

TARİHİ ANADOLUHİSARI MEZARLIĞI

The Historical Cemetery

İstanbul'daki ilk Türk mezarlığı olan Anadolu Hisarı Mezarlığı'nın tarihi, Yıldırım Bayezid döneminde yapılan ilk İstanbul kuşatmasına kadar uzanır. 1394 yılında Anadolu Hisarı'nı inşa eden ve İstanbul'u kuşatan Türklerden kuşatma sırasında şehit olan askerler bu mezarlığa defnedilmiştir. Göksu Deresi'nin kıyısında bulunan tarihi mezarlıkta, Osmanlı İmparatorluğu döneminde önemli görevlerde bulunan Köprülü Ailesinin bazı fertleri de medfundur.

The history of Anadolu Hisarı Cemetery, the first Turkish cemetery in Istanbul, dates back to the first siege of Istanbul during the reign of Yıldırım Bayezid. The Turks who built the Anadolu Hisarı and besieged Istanbul in 1394, who were martyred during the siege, were buried in this cemetery. Also some members of the Köprülü Family, who held important positions during the Ottoman Empire, were buried in the historical cemetery on the banks of the Göksu Creek.





05

GÖKSU DERESİ ve KÖPRÜSÜ

Göksu Creek and Bridge

Beykoz'un eşsiz güzellikteki Boğaz mahallelerinden biri olan Göksu'ya adını vermiş olan derenin suyu, kalenin hemen yanından denize dökülmektedir. Etrafı I. Mahmut'un yaptırdığı yalı sonrasında kısmen yerleşim yeri haline gelmiş olan Göksu Deresi, Osmanlı döneminde padişah erkânı tarafından sıklıkla ziyaret edilir ve burada mehtap âlemleri düzenlenirdi. Türk edebiyatında pek çok şiire ilham kaynağı olan Göksu Deresi'nin kıyısında bir zamanlar Türk musikisinin önemli bestekârlarından Santurî Ethem Efendi yaşamıştır. Göksu Deresi; kenarına konumlanmış olan kafeleri, balık restoranları, renkli yalıları ve tekne barınakları ile güzelliğini günümüzde de devam ettirmektedir.

The water of the creek, which gave its name to Göksu, one of Beykoz's uniquely beautiful Bosphorus Neighborhoods, pours into the sea at its elbow to the castle. Göksu Creek, which became a partly settlement after the mansion around it, built by Mahmut I and there was frequently visited by the Sultan and his staff during the Ottoman period and moonlight parties were held here. Santurî Ethem Efendi, one of the important composers of Turkish music, once lived on the banks of the Göksu Creek, which is a source of inspiration for many poems in Turkish literature. Goksu Creek; with its cafes, fish restaurants, colorful mansions and boat shelters located on the edge, it continues its beauty today.

06

FATİH SULTAN CAMİİ

Fatih Sultan Mosque

Fatih Sultan Mehmet tarafından inşa ettirilen cami, Anadoluhisari'nda, Hisar-Kanlıca yolu üzerinde, şuanki vapur iskelesinin bulunduğu yere yakın bulunmaktaydı. Fatih Sultan Camii, 30 Ekim 1878 tarihinde Anadolu Hisarı bölgesini neredeyse yok olmanın eşiğine getiren büyük yangında hasar görmüş ve 1883 yılında Sultan II. Abdülhamit tarafından yeniden inşa ettirilmiştir. İstanbul'da yaşanan 1894 depreminde de büyük hasar gören Fatih Sultan Camii'nden kalan duvarlar 1928 yılında Üsküdar-Beykoz sahil yolunun yapımı sırasında kaldırılmış ve cami günümüzdeki yerine yeniden inşa edilmiştir. Milli Mücadele yıllarında gizli bir karargâh olarak kullanılan camide, cephan ve silahların toplandıktan sonra Anadolu'ya sevk edildiği bilinmektedir.

The mosque, which was built by the Conqueror (Fatih) Sultan Mehmet, was located in Anadoluhisari, on the Hisar-Kanlıca road, near the pier. The mosque was damaged in the great fire that almost completely destroyed the Anadolu Hisari area on October 30, 1878 and was rebuilt by Sultan Abdülhamit II in 1883. The walls remaining from the Fatih Sultan Mosque, which was badly damaged in the 1894 earthquake in Istanbul, were removed during the construction of the Üsküdar-Beykoz coastal road in 1928 and the mosque was rebuilt in its present location. It is known that the mosque, which was used as a secret headquarters during the years of the Turkish National Struggle, ammunition and weapons were sent to Anatolia after being collected in there.



07

MUHAŞŞİ SİNAN CAMİİ

Muhaşşi Sinan Mosque

XVI. yüzyılda Gökusu'ya bakan bir tepede inşa edilen mescidin banisi Muhaşşi Sinaneddin Yusuf bin Hüsameddin Efendi'dir. Kare planlı ve fevkâni mescidin solunda, minarenin kaidesi ile bitişik bir de çeşmesi bulunmaktadır. Caminin ahşap olan minberini Şeyhülislam Feyzullah Efendi'nin damadı olan Mahmut Efendi 1703 yılında koydurmuş ve böylece mescidi camiye çevirmiştir. Çeşmesi ve bitişigindeki sıbyan mektebini ise Sultan Abdülmecid döneminin sadrazamlarından Mehmet Âli Paşa 1872 yılında yaptırmıştır. Alem kısmında bir güneş saati olan cami minaresinin İstanbul'da başka bir örneği bulunmamaktadır.

Muhaşşi Sinaneddin Yusuf bin Hüsameddin Efendi was the founder of the masjid, which was built on a hill overlooking Gökusu in the 16th century. To the left of the square and highrise mosque, there is also a fountain adjacent to the base of the minaret. Es-seyyid Mahmut Dede Efendi, the son-in-law of Şeyhülislam Feyzullah Efendi, had the wooden pulpit of the mosque with a plain mihrab installed in 1703 and thus converted the masjid into a mosque. Its fountain and the adjacent primary school were built in 1872 by Mehmet Âli Pasha, one of the grand viziers of the Sultan Abdülmecid period. There is no other example of a mosque minaret in Istanbul, which has a sundial.





08

YALILAR

Waterside Mansions

Istanbul'un en eski mahallelerinden biri olan Anadoluhisari Mahallesi, Boğaziçi'nin en özel yalılarına da ev sahipliği yapmaktadır. Anadoluhisari Mahallesi'nde bulunan ve yapımı XVII. yüzyıla tarihlenen Amcazade Hüseyin Paşa Yalısı, Boğaziçi'ndeki günümüze ulaşmış en eski yalıdır. II. Viyana Kuşatması sonrasında Avusturyalılarla yapılmış olan 1699 tarihli Karlofça Antlaşması'nın taslakları bu yalıda hazırlanmıştır. Mahalledeki diğer yalıların büyük bir kısmı XIX. yüzyılda inşa edilmiş olup bu yalılardan her biri birer sanat eseri kıymetindedir. Görülmeye değer Anadoluhisari yalıları arasında barok üslupla inşa edilmiş olan Bahriyeli Sedat Bey Yalısı, deniz hamamlı odasıyla Zarf Mustafa Paşa Yalısı, göz alıcı aşı boyalı rengiyle ünlenen Hekimbaşı Salih Efendi Yalısı, klasik yalı mimarisi dışındaki formuyla dikkat çeken Komodor Remzi Bey Yalısı, Ayasofya Camii ve Sultanahmet Camii eski vaizi Manastırlı İsmail Efendi'nin Yalısı bulunmaktadır.

Anadoluhisari Neighborhood, one of the oldest settlements in Istanbul, is also known as the home to the most exclusive mansions of the Bosphorus. Amcazade Hüseyin Paşa Mansion, which located in the Neighborhood was built in 17th century, is the oldest mansion on the Bosphorus that has survived to the present day. The draft texts of the 1699 Treaty of Karlowitz, which was made with the Austrians after The Second Siege of Vienna, were prepared in this mansion. A large part of the other mansions in the Neighborhood were built in 19th century and each of these mansions is a masterpiece. There are worth seeing Anadoluhisari mansions and some of these are the Bahriyeli Sedat Bey Mansion that was built in the baroque style; Zarf Mustafa Paşa Mansion, with his old sea hamam (bath house) inside, the Hekimbaşı Salih Efendi Mansion it is famous for its remarkable red color; the Komodor Remzi Bey Mansion which draws attention with it's form other than the classical mansion architecture; and the Mansion of Manastırlı İsmail Efendi who was one of the preachers of Hagia Sophia Mosque and the Blue Mosque.



09

ANADOLUHİSARI NAMAZGÂHI

*Anadolu Hisari
Open-Air Prayer Place*

Osmanlı İmparatorluğu döneminde, yakınlarında cami yahut mescit bulunmayan yerlerdeki açık alanlara namazgâhlar inşa ettirilirdi. Bir kible taşına ve basamaklı bir minbere sahip olan bu namazgâhlarda cemaatin çokluğuna göre cuma namazları da kılınmakta idi. İstanbul'un ilk namazgâhi olan "Anadolu Hisari Namazgâhi," İstanbul kuşatması esnasında askerlerin ibadet edebilme-leri maksadıyla Yıldırım Bayezid tarafından inşa ettirilmiştir. Hisar'ın yerleşim yeri olduğu yüzyıllar boyunca çevre sakinleri tarafından kullanılmaya devam eden namazgâh zamanla yıpranmış olup 2016 yılında Beykoz Belediyesi tarafından restore edilmiştir.

During the Ottoman Empire, open-air prayer places were built in open areas where there were no mosques or masjids nearby. In these places with qibla stone and stepped pulpit, according to the majority of the congregation, Friday prayers were also performed. "Anadolu Hisari Namazgâh", the first open-air prayer place of Istanbul, was built by Yıldırım Bayezid for soldiers to pray during the siege of Istanbul. Continuing to be used by the residents of the region for centuries when the Hisar was a settlement, this prayer place was worn out over time and was restored by the Beykoz Municipality in 2016.



10

OTAĞTEPE FATİH KORUSU

Otağtepe Fatih Grove

Anadolu Hisarı ile Körfez arasında konumlanan koru, günümüzde "Otağtepe Fatih Korusu Doğa Kültür Merkezi" adını almıştır. Fatih Sultan Mehmet Köprüsü'nün çok yakınında bulunan, İstanbul'da güneşin doğuş ve batışının görülebileceği en güzel seyir teraslarından biri olan koru, 31 Mayıs 2000 tarihinde hizmete açılmıştır. 152.000 m² alana kurulmuş olan koruda: erguvan, ıhlamur ve at kestanesi gibi pek çok ağacın yanı sıra 15.300 farklı bitki türü de bulunmaktadır.

The grove that lays between Anadoluhisari and Körfez, has been named "Otağtepe Fatih Grove Nature and Culture Center". Located nearby the Fatih Sultan Mehmet Bridge, the grove, is one of the most beautiful spots where the sunrise and sunset can be seen in Istanbul, which has been opened on May 31, 2000. There are 15,300 different types of plants in the grove, which was established on an area of 152.000 m², as well as many trees such as redbud, linden and horse chestnut.



11

MERYEM ANA AYAZMASI

St. Mary Holy Spring

Geçmiş Bizans dönemine kadar uzanan ve Meryem Ana'nın doğumuna ithaf edilmiş olan Panayia Vlaherna Ayazması'nın günümüze erişen binası 1876 yılında inşa edilmiştir. İstanbul Rumları için büyük bir öneme sahip olan ayazma, yaklaşık yüz dönümlük bir alan içerisindedir. Ayazmanın içinde bulunan ve kutsal olduğuna inanılan kaynağın üzerinde, "Sadece yüzünü değil, günahlarını da yıka" ibaresi yazmaktadır. Meryem Ana Ayazması, Kandilli Kilisesi'ne bağlıdır. Eylül ayının bazı günlerinde ziyarette açılmaktadır.

The building of the Panayia Vlaherna Hagiasma, which dates back to the Byzantine era and was dedicated to the birth of the Virgin Mary, was built in 1876. "The hagiasma which has a great importance for the Greeks of Istanbul, is in an area of approximately one hundred acres." The phrase "Wash not only your face, but also your sins" is written on the source what is believed to be sacred and located inside the Holy Spring. This Holy Spring is affiliated to the Kandilli Church. Opened on some days in the month September.



01. KÜÇÜKSU KASRI
02. MIHRİŞAH VALİDE SULTAN ÇEŞMESİ
03. KÜÇÜKSU DERESİ
04. KÜÇÜKSU ÇAYIRI
05. BARUTHANE PARKI

GÖKSU MAHALLESİ

Göksu Neighborhood





01

KÜÇÜKSU KASRI

Küçüksu Pavilion

B oğaz'ın incisi ve diplomatik kabullerin vazgeçilmez mekânı olan Kasır, adını hemen yanında bulunan Küçüksu Deresi'nden almaktadır. Bölgedeki ilk Küçüksu Kasrı, 1751-1752 yılları arasında Sadrazam Divitdâr Mehmet Paşa tarafından Sultan I. Mahmut'a hediye etmek amacıyla inşa ettirilmiştir.

T he pearl of the Bosphorus and an indispensable place for diplomatic receptions, the pavilion (a small palace made of stone) takes its name from the Küçüksu Deresi (Kucuksu Creek) right next to it. The previous Küçüksu Pavilion in the region was built by the Grand Vizier Divitdâr Mehmet Pasha between 1751-1752 as a gift to Sultan Mahmut I.



Sultan III. Selim ve II. Mahmut dönemlerinde onarımdan geçen bu ahşap yapı Sultan Abdülmecid döneminde yıktırılmış ve 1856 yılında Mimar Nikogos Balyan'a günümüze kadar ulaşan zarif Küçükse Kasrı yaptırılmıştır. Kasrın dış cephesindeki kabartmalı süsler Sultan Abdülaziz'in talimatıyla sonradan eklenmiştir. Avrupa kraliyet ailesi üyelerinin pek çok kez konuk edildiği yapı, günümüzde Milli Saraylar'a bağlı olup müze/saray ve mesire olarak kullanılmaktadır. Pazar-tesi haricindeki günler 09.00-17.00 saatleri arasında ziyarete açık olan kasır, Müzekartla giriş imkânı da sunmaktadır.

Telefon: 0 212 236 90 00

That wooden structure, which was repaired during the reign of Sultan Selim III and Sultan Mahmut II, was demolished in the time of Sultan Abdülmecid and this elegant Küçükse Pavilion, which has survived to the present day, was built by Architect Nikogos Balyan in 1856. The embossed ornaments on the exterior of the pavilion were added later by the order of Sultan Abdülaziz. The building, where many members of European royal families were hosted numbers of times, is currently under the Directorate of National Palaces Administration and is used as a museum/palace and a promenade. The pavilion, which is open to visitors between 09.00-17.00 on days except Monday, also offers the opportunity to enter with a Museum Card.

Phone: 0 212 236 90 00



02

MİHRİŞAH VALİDE SULTAN ÇEŞMESİ

Mihrişah Valide Sultan Fountain

Yapımı 1806 yılına tarihlenen çeşmenin banisi Mihrişah Valide Sultan'dır. Çeşme dört yüzölçümlü olup dört basamaklı, merdivenli bir setin ortasında bulunmaktadır. Dikdörtgen planlı çeşmenin geniş yüzlerinde III. Selim'in tuğrası bulunur. Oymalı ayna taşları, yuvarlak bir kemerin içindedir. Üzeri kurşun kaplı büyük bir kubbe ile örtülü olan çeşmenin her yüzünde ikişerden sekiz kıtalık bir kitabe bulunmaktadır. Küçüküsu Kasrı'nın yan bahçesinde olan çeşme, işlemeli ayna taşları ile barok üslubunun zarif bir örneğini oluşturmaktadır. Çeşmenin her iki yanında kible taşı bulunmaktadır. Bundan dolayı bir Namazgah işlevi görmektedir.

Mihrişah Valide Sultan is the founder of the fountain and its construction dates back to 1806. The fountain has four faces and stands in the middle of a set with four steps and stairs. There are tughras of Sultan Selim III on the wide sides of that rectangular fountain. Its carved mirror stones are in a round arch. The fountain, which is covered with a large lead-covered dome, has an epigraph of eight stanzas on each side. The fountain, which is next to the garden of Küçüküsu Pavilion, is an elegant example of the baroque style with its inlaid mirror stones. There are qibla stones on both sides of the fountain. Therefore, it functions as a Namazgah.



03

KÜÇÜKSU DERESİ

Küçüküsu Creek

Beykoz'un Göztepe bölgesinden doğan ve bulunduğu bölgeye adını veren Küçüküsu Deresi ile yakınında bulunan Göksu Deresi hakkında Osmanlı döneminde, "Asya'nın Tatlı Suları" tabiri kullanılırdı. Mesire alanlarının su kenarlarında bulunma özelliği dolayısıyla İstanbul'un Anadolu yakasındaki en kıymetli mesire alanı da bu derenin kıyısına kurulmuştur. Pek çok şiire ve güfteye konu olan Küçüküsu Deresi, şuan Beykoz ile Üsküdar ilçe sınırı konumundadır.

In the Ottoman times, the term "Sweat Waters of Asia" was used for the area between Küçüküsu Creek and Goksu Creek, and gives its name to the region. Due to the fact that the recreation areas are built on the waterside, the most valuable recreation area on the Anatolian side of Istanbul was established on the shore of this stream. Küçüküsu Creek, which has been the subject of many poems and lyrics, is the boundary between the districts Beykoz and Üsküdar.



04

KÜÇÜKSU ÇAYIRI

Küçükusu Meadow

Göksu ve Küçükusu derelerinin arasında bulunan Küçükusu Çayırı gerek temiz havası gerekse zümrüdü andıran yeşilliği ile İstanbulluların sık ziyaret ettiği dinlenme mekânlarının başında yer almaktadır. Geçmişte yaz boyu hizmet veren kır gazinosu ve kurulan dev mısır kazanları ile ünlenen çayır, İstanbul'daki eğlence kültürünün vazgeçilmez bir parçası olmuştur. Günümüzde tarihi ağaçlarla birlikte çınar, ıhlamur, süs kirazı ve oya ağaçlarına da ev sahipliği yapan Küçükusu Çayırı'nda yürüyüş ve bisiklet parkuru, fitness alanı, çocuk oyun parkı ve piknik masaları bulunmaktadır. Günümüzde Geleneksel Küçükusu Mısır Festivali hala yapılmaktadır.

Küçükusu Meadow, located between Göksu and Küçükusu creeks, is one of the most frequently visited resting places by Istanbulites with its clean air and emerald green color... In the past, the meadow, which was famous for the country club serving all summer long and the giant corn cauldrons established, has become an indispensable part of the entertainment culture in Istanbul. Today, Küçükusu Meadow, which is home to sycamore, linden, ornamental cherry and crape myrtle trees along with historical trees, has a walking and cycling track, a fitness area, a children's playground and picnic tables. Today, the Traditional Küçükusu Corn Festival is still held.



05

BARUTHANE PARKI

The Baruthane Park

Tarihî Göksu Mesiresi üzerinde bulunan Baruthane Parkı, 2013 yılında Beykoz Belediyesi tarafından Göksu Deresi kıyısına yaptırılmıştır. Derenin iki yakasında bulunan parklar, dere üzerine kurulan ahşap bir köprü ile birleştirilmiştir. Park, Göksu Deresi'nde dolaşan küçük tekneler için çekçek yerlerine de sahiptir. Kameriyeleri, iskeleleri, yürüyüş, dinlenme alanları ve gençlerin spor yapabileceği, çocukların ise birbirinden eğlenceli oyun gruplarını kullanarak keyifli vakit geçirebilecekleri Baruthane Parkı'nda Beykoz Belediyesi'nin Görsel Sanatlar Atölyesi bulunmaktadır.

Located on the historical Göksu Promenade, Baruthane Park was built by Beykoz Municipality on the shore of Göksu Creek in 2013. The parks on both sides of the stream are connected by a wooden bridge built over the creek. The park also has rickshaw places for small boats cruising on Göksu Creek. Beykoz Municipality's Visual Arts Atelier is also located in Baruthane Park, where has the gazebos, piers, walking and resting areas and young people can do sports and children can have a good time by using the entertaining playgroups.



KANLICA MAHALLESİ

*Kanlıca
Neighborhood*



01. KANLICA İSKELESİ
02. KANLICA MEYDANI VE
TARİHİ SOKAKLARI
03. İSKENDER PAŞA CAMİİ
04. KANLICA YOĞURTÇULARI
05. KANLICA KÖRFEZİ VE YALILAR
06. MİHRABAT KORUSU



01

KANLICA İSKELESİ

Kanlıca Pier

Kanlıca sahilinde inşa edilmiş olan ilk iskele ahşap olup Hoca Yahya Efendi Yalısı'nın önünde bulunmaktaydı. Zamanla ihtiyacı karşılayamayan ahşap iskele yıkılmış ve yerine 1914 yılında yeni bir iskele inşa edilmiştir. Günümüzdeki Kanlıca İskelesi, 1990 yılında eski iskelenin mimari özellikleri ile betonarme olarak yeniden yapılmıştır. İskelenin hemen yanında küçük bir kayık limanı bulunmaktadır.

The first pier built on the Kanlıca coast was wooden and was located in front of Hoca Yahya Efendi Mansion. The wooden pier, which could not meet the need in time, was demolished and a new pier was built in its place in 1914. The present Kanlıca Pier was rebuilt in 1990 as reinforced concrete with the architectural features of the old pier. There is also a small boat port right next to the pier.



02

KANLICA MEYDANI ve TARİHİ SOKAKLARI

Kanlıca Square and Historical Streets

Kanlıca Meydanı, Beykoz'da zaman geçirilebilecek en güzel meydanlardan biridir. Tarihî iskeleye açılan meydan, Kanlıca yoğurtçularının yanı sıra çeşitli restoran, kafe ve kahvaltı mekânlarına da ev sahipliği yapmaktadır. Meydanda bulunan Mimar Sinan eseri Gazi İskenderpaşa Camii'nin etrafında haftanın her günü hediyelik eşya, takı ve el sanatları pazarı kurulmaktadır. Yavuz Sultan Selim dönemine dayanan bir rivayete göre, Boğaziçi'nin en havadar semtlerinden olan Kanlıca, XVI. yüzyıldan itibaren İstanbulluların rağbet gösterdiği yerleşim yerlerinden biri olmuştur. Birbirinin güneşini kesmeyen, küçük bahçeli ve rüzgâra göre konumlandırılmış olan Tarihi Kanlıca evleri, Türk sivil mimarisinin en güzel örneklerinden bazılarıdır.

Kanlıca Square is one of the most beautiful squares to visit and relax in Beykoz. The square, which opens to the historical pier, is home to various restaurants, cafes and breakfast venues, as well as the yoghurt shop that has been serving in the same place for nearly a century. Around the Gazi İskenderpaşa Mosque, a work of Architect Sinan, in the square, a souvenir, jewelry and handicraft market is set up every day of the week. According to a rumor dating back to the reign of Yavuz Sultan Selim, Kanlıca, is one of the most airy districts along the Bosphorus and has been one of the settlements that Istanbulites have been in demand since the 16th century. Kanlıca historical houses, which do not block each other's sun, have small gardens and are positioned according to the wind; it offers one of the best examples of Turkish civil architecture.





03

İSKENDER PAŞA CAMİ

İskender Pasha Mosque

Mimar Sinan eserlerinden biri olan Kanlıca İskender Paşa Camii'nin 1559-1560 yılları arasında yapıldığı tahmin edilmektedir. Kare planlı caminin tuğla olan duvarları kesme taştan yapılmıştır. Son cemaat yeri, iç tavanı, minberi ve kürsüsü ahşaptır. Alçıdan mihrabı altın yaldızla bezelidir. İskender Paşa ve oğlu Ahmet Paşa, cami avlusundaki türbede medfundur. Caminin avlusunda Hacı Veysi Bey tarafından yaptırılan bir çeşme ile bir anıt ağaç bulunmaktadır. Caminin deniz tarafındaki muvakkithane, Sadık Rifat Paşa tarafından yaptırılmıştır.

It is estimated that Kanlıca İskenderpaşa Mosque, one of the works of Architect Sinan, was built between 1559–1560. The brick walls of the, square mosque, constructed are made of cut stone. The narthex, interior ceiling, pulpit and lectern are wooden. Its mihrab made of plaster is decorated with gilding. It has been repaired many times, including 1942. İskender Pasha and his son Ahmet Pasha are buried in the tomb in the courtyard of the mosque. There is a fountain and a monumental tree built by Hacı Veysi Bey in the courtyard of the mosque. The muvakkithane (timekeepers building) next to the minaret on the sea side of the mosque was built by Sadık Rifat Pasha.





04

KANLICA YOĞURTÇULARI

Yoghurt Sellers Of Kanlıca

İlk olarak Osmanlı-Rus Savaşı sonrasında (1877-1878) Bulgaristan'dan Kanlıca'ya göç eden bir ailenin yapımı ile üretimine başlanan Kanlıca yoğurdu, zamanla İstanbul'daki en popüler süt ürünü hâline gelmiştir. 1930'lu yıllardan itibaren Şirket-i Hayriye vapurlarıyla Kanlıca'ya gelen İstanbullular Kanlıca Meydanı'nda birbiri ardınca açılan yoğurtçu dükkânlarında yoğurt yeme ve tarihî çınar ağacı altında çay içerek hoşça vakit geçirme imkânına erişmişlerdir. Kanlıca'da yoğurt yeme geleneği hâlen devam etmektedir. Kanlıca yoğurdu beraberinde pudra şekeri ve farklı reçel türleri ile tüketime sunulmaktadır.

Kanlıca yoghurt, which was first produced by a family who migrated to Kanlıca from Bulgaria after the Ottoman-Russian War (1877-1878), has become the most popular dairy product in Istanbul over time. Istanbulites, who came to Kanlıca with the Şirket-i Hayriye ferries in the 1930s, had the opportunity to have a good time by eating yoghurt and drinking tea under the historical plane-tree in the yoghurt shops opened one after the other in Kanlıca Square. The tradition of eating yoghurt in Kanlıca still continues and it is recommended to consume it with powdered sugar and different types of topping, which are served together with Kanlıca yoghurt.



05

KANLICA KÖRFEZİ VE YALILAR

Kanlıca Bay and Mansions

Anadolu Hisarı ile Kanlıca arasında bulunan Kanlıca Körfezi, sırtlarında bulunan Mihrabat Korusu ile birlikte Beykoz'un en müstesna köşelerinden biridir. Yahya Kemal'in:

"Körfezdeki dalgın suya bir bak göreceksin
Geçmiş gecelerden biri durmakta derinde
Mehtap, iri güller ve senin en güzel aksin
Velhasıl o rüya duruyor yerli yerinde"

dizeleri ile ölümsüzleştirdiği Kanlıca Körfezi, birbirinden güzel tarihi yalılara ev sahipliği yapmaktadır. Yağlıkcı Hacı Reşit Bey Yalısı, Prenses Rukiye Yalısı, Nuri Paşa Yalısı ve Necip Bey Yalısı, Körfez'de görülmeye değer mimari özelliklere sahip bazı yapılarıdır.

Located between Anadolu Hisarı and Kanlıca, Kanlıca Bay is one of the most exceptional corners of Beykoz, with the Mihrabat Grove on its hills.

"Take a glance at the still water in the bay and you will see
One of the past nights is lying deep
Moonlight, big roses and your most beautiful reflection
After all, that dream remains where it was before"

Immortalized by Yahya Kemal's verses above, Kanlıca Bay also hosts beautiful historical mansions. Yağlıkcı Hacı Reşit Bey Mansion, Princess Rukiye Mansion, Nuri Pasha Mansion and Necip Bey Mansion are some structures with architectural features worth seeing in here.



06

MİHRABAT KORUSU

Mihrabat Grove

Kanlıca Körfezi'nin sırtlarında yer alan ve "Mihrabat Ormanı" adıyla da anılan Mihrabat Korusu'nun tarihi IV. Murat dönemine dayanmaktadır. Koru adını Nevşehirli İbrahim Paşa'nın sadrazamlığı sırasında Sultan III. Ahmet için yaptırılan Mihrabat Kasrı'ndan almıştır. Boğaziçi'ne hâkim bir konumda olan koru, yaklaşık 20 hektarlık bir alana yayılmış durumdadır. Defne, servi, fıstık çamı ve erguvan ağaçları içerisinde bulunan Mihrabat Korusu uzun yıllar boyunca mehtaplı gecelerde Boğaziçi eğlencelerine şahitlik etmiş; padişah ve hanım sultanları ağırlamış ve Yahya Kemâl Beyatlı gibi pek çok edebiyatçıya da ilham kaynağı olmuştur.

The history of Mihrabat Grove, –also known as “Mihrabat Forest”– located on the ridges of Kanlıca Bay, dates back to the reign of Sultan Murat IV. The grove, named after the Mihrabat Pavilion, which was built for Sultan Ahmet III during the grand viziership of Nevşehirli İbrahim Pasha. The grove, which dominates the Bosphorus, is spread over an area of approximately 20 hectares, Mihrabat Grove located in dense pine forests, laurel, cypress, stone pine and redbud trees, has witnessed Bosphorus entertainments on moonlit nights for many years; it hosted sultans and lady sultans and inspired many writers such as Yahya Kemâl Beyatlı.



ÇUBUKLU MAHALLESİ

Çubuklu
Neighborhood



01. HİDİV KASRI

02. ÇUBUKLU ARABALI VAPUR İSKELESİ

03. HALİL ETHEM PAŞA YALISI



01

HİDİV KASRI

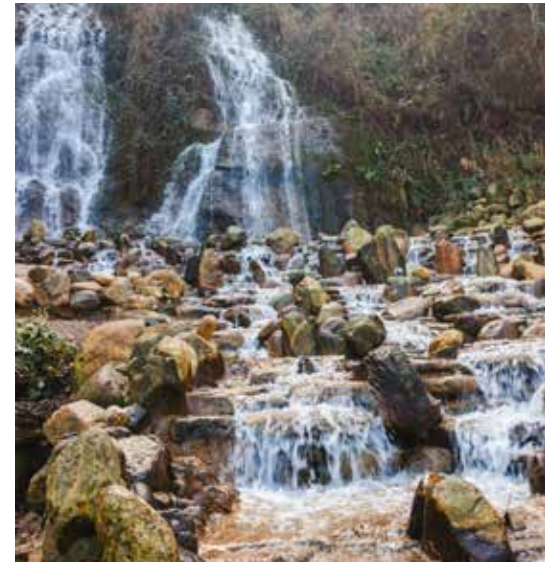
Hidiv Pavillion

Çubuklu sırtlarına 1907 yılında Mısır Hıdivi Abbas Hilmi Paşa tarafından inşa ettirilen yapı, 270 dönüm arazi içerisinde bulunmaktadır. İtalyan Mimar Delfo Seminati'ye yaptırılmış olan art nouveau tarzındaki kasır binası, Boğaziçi'nin masmavi sularını ve yeşil ormanlarını gören yapısı ile müstesna bir konumdadır. Kasrın kapısının üzerinde bulunan ay-yıldızlı hıdiv tacı bayrağı, arma haline getirilmiştir. İstanbul'da buharla çalışan ilk asansörün yer aldığı binanın ana girişinin tam ortasında mermer bir çeşme ve havuzlar bulunmaktadır.

The building, which was built by the Egyptian Khedive Abbas Hilmi Pasha on the ridges of Çubuklu in 1907, is located on a 270 decare land. Built by the Italian architect Delfo Seminati, the art nouveau style pavilion building is in an exceptional location with its structure overlooking the deep blue waters of the Bosphorus and green forests. The crescent and star Khedive crown flag on the door of the pavilion has been turned into a coat of arms. There is a marble fountain and pools right in the middle of the main entrance of the building, which hosts the first steam-powered grain elevator in Istanbul.

1960/70'li yıllarda çevrilen pek çok Türk filmine ev sahipliği yapmış olan Hıdiv Kasrı, günümüzde İstanbul Büyükşehir Belediyesi tarafından sosyal tesis olarak kullanılmaktadır. Tesiste, 1650 metre uzunluğunda bir yürüyüş parkuru ve bir yapay çağlayan da bulunmaktadır.

Hıdiv Kasrı, which also hosted many Turkish films made in the 1960s/70s, is used as a social facility by İBB (Istanbul Metropolitan Municipality) today. Besides, the property which also hosts the largest rose garden in İstanbul, has a 1650-meter-long walking track and an artificial waterfall.



02

ÇUBUKLU ARABALI VAPUR İSKELESİ

Çubuklu Ferry Pier

Şehir Hatları tarafından inşa ettirilen ve Çubuklu Arabalı Vapur İskelesi ile Avrupa Yakası'nda bulunan İstinye İskelesi arasında karşılıklı seferler düzenlemektedir. Yaklaşık sekiz dakika süren bu seferler ile İstanbul'daki Boğaz köprülerine bir alternatif sunma amacı hedeflenmiştir.

Built by Istanbul City Lines and put into service on March 21, 2017, Çubuklu Ferry Pier organizes reciprocal trips with İstinye Pier on the European shore. The ride, which last approximately eight minutes, aim to offer a fast and practical alternative to the Bosphorus bridges in Istanbul.



03

HALİL ETHEM PAŞA YALISI

Halil Ethem Paşa Mansion

Kanlıca ile Çubuklu arasında bulunan yalının ilk sahibi Sultan II. Abdülhamit dönemi nazırlarından İbrahim Ethem Paşa olduğundan, yalı bu isimle anılmaktadır. Neoklasik tarzda inşa edilmiş olan yalı, İbrahim Ethem Paşa'dan sonra müze müdürü olan oğulları Halil Ethem ve ünlü Türk ressamı Osman Hamdi beylere geçmiştir. İki katlı olan yalı, geniş bir bahçe içerisindedir. Klasik Osmanlı mimarisıyla inşa edilen yalının dış süslemelerinde Avrupa etkisi görülmektedir.

The mansion is called by this name because the first owner of the mansion was İbrahim Ethem Pasha, one of the ministers of the Sultan Abdülhamit period. The mansion, which was built in neoclassical style, was passed on to his sons, Halil Ethem, the museum director, and Osman Hamdi, and famous painter, after İbrahim Ethem Pasha. The two-storey mansion has a large garden. European influence can be seen in the exterior decorations of the mansion, which was built in the style of classical Ottoman architecture.



BEYKOZ MERKEZ ve ÇEVRESİ

BEYKOZ CENTRUM & SURROUNDINGS

BEYKOZ

YALIKÖY

PAŞABAĞÇE

AKBABA

BÖLÜM

2

Part



01. BEYKOZ İSKELESİ
02. ÇAKMAKDEDE MEZARLIĞI
03. İSHAK AĞA ÇEŞMESİ (ONÇEŞMELER)
04. SERBOSTANI MUSTAFA AĞA CAMİİ
05. MEHMET AKİF ERSOY ŞİİR MÜZESİ
06. HAFİZ MEHMED EFENDİ TEKKESİ
07. MERYEMZADE MESCİDİ (ŞAHINKAYA CAMİİ)
08. SURP NİGOĞAYOS KİLİSESİ
09. BEYKOZ PAÇASI
10. SAHİLDE BALIK
11. BEYKOZ DALYANI
12. GÜMÜŞSUYU RESTORAN
13. BEYKOZ KORUSU
14. BEYKOZ CAM VE BİLLUR MÜZESİ
15. KARLITEPE SEYİR TERASI VE MESİRE ALANI

BEYKOZ MERKEZ

Beykoz Centrum



01

BEYKOZ İSKELESİ

Beykoz Pier

Beykoz İskelesi, Şirket-i Hayriye'nin Boğaziçi'nde 1852 yılı sonrasında ilk gemi seferlerini başlattığı iskeledir. Yapımı sonrasında zamanla yıpranan iskele 1903 yılında yenilenmiş, 1989 yılında ise yeniden inşa edilmiştir. Beykoz İskelesi'ne Üsküdar, Eminönü ve İstinye'den seferler devam etmekte olup bu seferler Beykoz'a deniz yoluyla kolay ulaşım imkânı sağlamaktadır.

Beykoz Pier is the pier where Şirket-i Hayriye started its first cruises on the Bosphorus after 1852. The pier, which was worn out over time after its construction, was renovated in 1903 and rebuilt in 1989. Daily expeditions continue to Beykoz Pier from Üsküdar, Eminönü and İstinye. These expeditions provide easy access to Beykoz by sea.



02

ÇAKMAKDEDE MEZARLIĞI

Çakmakdede Cemetery

Ahmet Mithat Efendi Caddesi üzerinde olan mezarlık, yaklaşık üç dönümlük dar ve uzun bir arazi içerisindedir. Bu mezarlığa ilk definin -mezarlığa ismini vermiş olan Çakmakdede'nin burada medfun olmasından dolayı- İstanbul'un fethinden yüz yıl kadar önce yapıldığı tahmin edilmektedir. 1930'lu yıllardan itibaren defin işlemi yapılmayan mezarlığa ismini vermiş olan Çakmakdede'nin kabrinin yeri ise bilinmemektedir.

The cemetery, which is on Ahmet Mithat Efendi Street, is in a narrow and long land of approximately three decares. It is estimated that the first burial in this cemetery was made about a hundred years before the conquest of Istanbul, due to the fact that Çakmakdede, who gave the cemetery its name, was buried here. The location of Çakmakdede's grave, who gave his name to the cemetery where no one has been buried since the 1930s, is unknown.





03

İSHAK AĞA ÇEŞMESİ (ONÇEŞMELER)

İshak Ağa Fountain

Sultan I. Mahmut döneminde (1746) Gümrük Emni İshak Ağa tarafından yaptırılan İshak Ağa Çeşmesi'nin ismi "Onçeşmeler" olarak da bilinmektedir. Sekiz adet mermer sütunun ve sivri kemerlerin taşıdığı çeşme; altı metre en, sekiz metre boy ve dört metre yüksekliğe sahiptir. Suyu on lüleden akan çeşme vaktiyle yalnızca Beykozlulara değil, Karadeniz'e açılan gemicilere de hizmet vermiştir. Barok üslupla inşa edilmiş olan İshak Ağa Çeşmesi'nin saçak altı ve tavanları kalem işleriyle süslüdür.

The name of the İshak Ağa Fountain, which was built by the customs manager İshak Ağa during the reign of Sultan Mahmut I (1746), is also known as "Ten nozzles". The fountain carried by eight marble columns and pointed arches; it is six meters wide, eight meters long and four meters high. The fountain, whose water was flowing from ten nozzles made of bronze, once served not only the people of Beykoz, but also the sailors sailing to the Black Sea. The eaves and ceilings of the İshak Ağa Fountain, which was built in the Baroque style, are decorated with hand-drawn engravings.



04

SERBOSTANİ MUSTAFA AĞA CAMİİ

Serbostani Mustafa Ağa Mosque

Beykoz Meydanı Kelle İbrahim Caddesi'nde bulunan Beykoz Merkez Camii, Bostancıbaşı Mustafa Ağa tarafından yaptırılmıştır. Yapım tarihi tam olarak bilinmemektedir ancak Evliya Çelebi'nin bu camiden bahsettiği göz önünde bulundurulduğunda, yapım tarihinin XVII. yüzyıldan önceye dayandığı tahmin edilmektedir. Bostancıbaşı Mustafa Ağa'nın yaptırdığı caminin 1809 yılında yıkılarak yeniden yapıldığı, caminin kitabesinden anlaşılmaktadır. Kare planlı olan caminin son cemaat yeri, kürsüsü, minberi, iç tavanı ve kadınlar mahfili ahşaptır. Caminin avlu girişinde bulunan 1857 tarihli muvakkithanenin banisi Hacı Hüseyin Ağa'dır.

Beykoz Central Mosque, located on Kelle İbrahim Street in Beykoz Square, was built by Bostancıbaşı (Chief of Police in Ottoman Empire) Mustafa Ağa. It is not known exactly when it was built, but considering that Evliya Çelebi mentioned this mosque, it is estimated that the construction dates back to the 17th century. It is understood from the inscription of the mosque that the mosque built by Bostancıbaşı Mustafa Ağa was demolished and rebuilt in 1809. The narthex, lectern, pulpit, interior ceiling and women's gathering place of the mosque, square are wooden. located at the entrance of the courtyard of the mosque, constructed by Hacı Hüseyin Ağa in 1857.





05

MEHMET AKİF ERSOY ŞİİR MÜZESİ

*Mehmet Akif Ersoy
Poetry Museum*

Beykoz Belediyesi tarafından Millî Şairimiz Mehmet Akif Ersoy'un aziz hatırasını yaşatmak amacıyla, İstiklâl Marşı'nın kabulünün 97. yıldönümü olan 2018 yılında hizmete açılan "Mehmet Akif Ersoy Şiir Müzesi" Beykoz Merkez Mahallesi Berkecan Sokak'ta bulunmaktadır. Müzede, İstiklâl Şairine ait şiir kitaplarının ilk basımlarının yanı sıra onun fikri ve edebî mücadelesini anlatan yayınlar, şair tarafından çıkartılan Sebülürreşâd dergisi, Sırat-ı Müstakim dergisinin yedi ciltlik tam koleksiyonu ve şahsî mektupları da sergilenmektedir. Bir zamanlar bu civarda yaşadığı rivayeti nedeniyle "Mehmet Akif Ersoy" adı verilen müzede; Mehmet Akif Odası, Şiir Kütüphanesi, Seminer Odası bölümleri bulunmakta olup kütüphanedeki beş bin kitaplık şiir arşivi de ziyaretçilerin istifadesine açıktır.

The "Mehmet Akif Ersoy Poetry Museum", which was opened by Beykoz Municipality in 2018 in order to keep the cherished memory of our National Poet Mehmet Akif Ersoy alive, is located in Berkecan Street, Beykoz Central district. In addition to the poetry books belonging to Ersoy, publications describing his intellectual and literary struggle, the complete collection of seven volumes of Sırat-ı Müstakim magazine published by the poet and his personal letters are also exhibited in the museum. In the museum called "Mehmet Akif Ersoy" because of the rumor that he once lived in this area; there are Mehmet Akif Room, Poetry Library and Seminar Room sections, and the poetry archive of five thousand books in the library is open to visitors.





06

HAFIZ MEHMED EFENDİ TEKKEŚİ

*Hafız Mehmed
Efendi Lodge*

Halvetîliğin Ramazâniyye şubesinin bir kolu olan Üsküdar'daki Raûfî Âsitânenesi'nin bir şubesi olarak Beykoz'un Merkez Mahallesi Kelle İbrahim Caddesi üzerinde kurulan tekkenin kurucusu Şeyh Hâfız Mehmed Aziz Efendi'dir. Kaynaklarda, "Raûfî Tekkesi", ve "Karacaburun Tekkesi" adları ile anılmaktadır. 1757-58 yılında Hâfız Mehmed Efendi adına dönemin sadrazamı Koca Ragıb Paşa tarafından inşa ettirilen tekke, 2021 yılında Beykoz Belediyesi tarafından aslına uygun olarak restore edilerek hizmete açılmıştır.

Sheikh Hafız Mehmed Aziz Efendi is the founder of the dervish lodge, which was established on Kelle İbrahim Caddesi in the Merkez Mahallesi of Beykoz, affiliated to the Raûfî Âsitânesi in Üsküdar, a branch of the Ramazâniyye which is a branch of the Halvetî order. In written sources, it is referred to as "Raûfî Lodge", and "Karacaburun Lodge". The lodge, which was built by the grand vizier of the period, Koca Ragıb Pasha, on behalf of Hâfız Mehmed Efendi in 1757-58, was restored and put into service by the Beykoz Municipality in 2021, in accordance with its original form.



07

MERYEMZADE MESCİDİ (ŞAHİNKAYA CAMİİ) *Meryemzade Masjid (Sahinkaya Mosque)*

Beykoz Onçeşmeler'den Şahinkaya'ya çıkan yol üzerinde bulunan Meryemzâde Mescidi, 1779-1800 yılları arasında inşa edilmiştir. Yamuk dörtgen planlı ve ahşap çatılı olan caminin banisi Galata, Edirne, Mekke ve İstanbul'da kadılık yapmış olan Mehmet Efendi'dir. Caminin mülkiyeti Meryemzâde Mehmet Efendi Vakfı'na aittir. Bağdadi tarzındaki mihrabı, ahşap minberi ve kadınlar mahfili olan mescit 2014 ve 2015 yılları arasında kapsamlı bir onarımdan geçmiştir.

Meryemzâde Masjid which is located on the road leading from Beykoz Onçeşmeler to Şahinkaya, was built between 1779-1800. The mosque, a trapezoidal construction and wooden roof, was built by Mehmet Efendi, who was a Qadi in Galata, Edirne, Mecca and Istanbul. The ownership of the mosque belongs to the Meryemzade Mehmet Efendi Foundation. The mosque, which has a Baghdadi style mihrab, wooden pulpit and women's gathering place, underwent extensive repairs between 2014 and 2015.



08

SURP NİGOĞAYOS ERMENİ KİLİSESİ

*Surp Nigogayos
Armenian Church*

Klasik Ermeni mimarisinin en güzel örneklerinden biri olan Beykoz Surp Nigoğayos Kilisesi, bir zamanlar burada bulunan Ermeni Mahallesi'ne ait köklü kültürel geçmişin en güzel örneklerinden birini oluşturmaktadır. Kilise 1776'da yaptırılmış ve 1834'te Patrik Isdepanos II. Ağavni zamanında Canig Amira'nın hayırseverliğinde yeniden inşa edilmiştir.

Beykoz Surp Nigoğayos Church, one of the most beautiful examples of classical Armenian architecture, is one of the best examples of the deep-rooted cultural past of the Armenian Quarter, which was once here. The church was built in 1776 and was rebuilt in the time of Patriarch Isdepanos Ağavni II with the philanthropy of Canig Amira.

09

BEYKOZ PAÇASI

Trotter Soup

Beykoz'daki yemek kültürünün en tanınmış lezzetlerinden biri olan Beykoz paçasının tarihi, ilçenin kuruluş yıllarına dayanmaktadır. Beykoz'un etrafının sık ormanlarla çevrili olması bu ormanlarda otlayan keçi etlerinin lezzetini artırmış ve bu da keçilerin paçalarının yapılan çorbanın İstanbul'da şöhrete kavuşmasını sağlamıştır. Beykoz vapur seferleri ile lezzet düşkünü İstanbullular, buraya bilhassa Beykoz paçası içmek için gelmeye başlamışlardır. Beykoz, tercihen sarımsaklı sirke ve taze roka yapraklarıyla servis edilen Beykoz paçası dolayısıyla günümüzde de lezzet tutkunları için önemli duraklardan biri olmaya devam etmektedir.

The history of Beykoz trotter, one of the best-known flavors of the traditional food culture in Beykoz, dates back to the first establishment years of the district. The fact that Beykoz is surrounded by dense forests has increased the taste of the goat meat grazing in these forests, and this has made the soup made from the legs of goats became famous in Istanbul. The taste-lovers of Istanbul started to come here especially to drink Beykoz trotters. Beykoz district continues to be one of the important station for taste lovers, due to the Beykoz trotter, which is preferably served with garlic vinegar and fresh arugula leaves.



10

SAHİLDE BALIK

Fish on the Shore of Beykoz

İstanbul'un en uzun kıyı şeridine sahip ilçesi Beykoz'da sahil boyunca sıralanan şirin balıkçı tekneleri, misafirlerine Beykoz'un birbirinden lezzetli deniz ürünlerini sunmaktadır. Bu ürünler arasında tatlı beyaz soğan, limon ve şalgam suyu eşliğinde servis edilen balık-ekmek de bulunmaktadır. Beykoz sahilinde oturup İstanbul Boğazı'na karşı yenilen balık ve balık ekmeğin lezzeti bir başkadır.

In Beykoz, the district with the longest coastline in Istanbul, the cute fishing boats lined up from İncirköy to Yalıköy offer the most delicious seafood of Beykoz to their guests. These products include fish and bread served with sweet white onion, lemon and turnip juice. The taste of fish and fish&bread eaten by sitting on the shore of Beykoz is very delicious.





11

BEYKOZ DALYANI

Dalyan Fishing

Beykoz'un "açık hava müzesi" olarak da adlandırılan Yalıköy, bir zamanlar kılıç balığı avlamak için denize kurulan dalyanları ile de ünlüdür. Bu dalyanlara ait en eski kayıt Ünlü Türk Seyyahı Evliya Çelebi'ye aittir. Evliya Çelebi Yalıköy kıyısına kurulan dalyanlardan Seyahatname-si'nde: *"Dalgalanan Karadeniz'den çıkan kılıç balığı iskelede boy gösterir. Bir denizci deryaya taş atar. Arkasından tüm balıklar üşüşür ağlara doğru... Ve bir dalyan şöleni başlar Beykoz'da..."* cümleleriyle bahsetmiştir. İstanbul'un en büyük dalyanlarına sahip olan Beykoz'da, Nisan ayından Ağustos sonuna kadar iki farklı balık dalyanı kurulur. Bunlardan biri, halkın "büyük dalyan" olarak isimlendirdiği Beykoz iskele dalyanıdır. Diğeri ise "küçük dalyan" olarak tabir edilen, Yalıköy Kayık İskelesi ve eski balıkçı kahvesi önüne kurulan dalyandır.

Yalıköy, also named as "the open-air museum of Beykoz", is famous for its dalyan fishing which were once established to hunt swordfish in the sea. The oldest record about these stake nets belongs to the Ottoman explorer Evliya Çelebi. He uses this sentences about the nets established on the shore of Yalıköy in his famous *The Travelogue*: "Swordfish from the fluctuating Black Sea appear on the pier. A sailor throws a stone into the sea. After that, all the fish rush towards the nets... And a fish feast begins in Beykoz." In Beykoz, which has the largest stake nets in Istanbul, two different nets are established from April to the end of August. One of them was named the big dalyan fishing and the other one the little dalyan fishing.



12

GÜMÜŞSUYU RESTORAN

Gümüşsuyu Restaurant

Beykoz Belediyesi tarafından Gümüşsuyu sahili Kelle İbrahim Caddesi'nde 2020 yılında hizmete açılmış olan Gümüşsuyu Restoran, eşsiz Boğaz manzarası ve kaliteden ödün vermeyen hizmet anlayışı ile ziyaretçilerinin beğenisini kazanmaktadır. Kafe ve restoran olmak üzere iki ayrı bölümden oluşan mekân, açık alanı ile birlikte 200 kişilik müşteri kapasitesine sahiptir. Gümüşsuyu Restoran, deniz ürünleri ağırlıklı zengin menüsü ve birbirinden lezzetli ürün çeşitleri ile Beykoz'u adeta bir cazibe merkezi hâline getirmektedir.

Gümüşsuyu Restaurant, which was opened by Beykoz Municipality on Kelle İbrahim Street on the Gümüşsuyu coast in 2020, is gaining the appreciation of its visitors with its unique Bosphorus view and its service approach that does not compromise on quality. The venue, which consists of two separate sections, a cafe and a restaurant, has a customer capacity of 200 people together with its open area. Gümüşsuyu Restaurant makes Beykoz a center of attraction with its rich seafood-oriented menu and a variety of delicious products.



13

BEYKOZ KORUSU

Beykoz Grove

Beykoz Korusu olarak da bilinen Abraham Paşa Korusu'nun yaklaşık 28 hektar alana yayılmış olan sınırları Beykoz ile Paşabahçe sirtlarından başlar, Karadeniz ve Riva'ya kadar uzanır. Abraham Paşa'nın Sultan Abdülaziz döneminde edindiği ve kendi ismiyle anılan koru; yolları, su kanalları, havuzları ve Avrupa'dan getirilen ağaçlarıyla döneminde büyük bir üne sahip olmuştur. XIX. yüzyılda İstanbul koruları içerisinde önemli bir yeri olan Abraham Paşa Korusu, sahip olduğu eşsiz ağaçlar dışında iki büyük mağara ve üç yapay çağlayana da ev sahipliği yapmaktadır. Bir zamanlar içerisinde bulunan tiyatro 1937 yılında çıkan yangında yok olmuştur.

Abraham Pasha Grove, also known as Beykoz Grove, is spread over an area of 28 hectares and its borders start from Beykoz and Paşabahçe ridges and extend to the Black Sea and Riva. The grove that Abraham Pasha acquired during the reign of Sultan Abdülaziz and is named after him; it had a great reputation in its time with its roads, water channels, pools and trees brought from Europe. In the 19th century, Abraham Pasha Grove, which has an important place among the groves of Istanbul, is home to two large caves and three artificial waterfalls, apart from its unique trees. The theater, which was once in there, was destroyed in a fire in 1937.



14

BEYKOZ CAM ve BİLLUR MÜZESİ

*Beykoz Glass
and Crystal Museum*

Türk cam sanatını dünyaya tanıtmak amacıyla 2021 yılında Beykoz'da kurulmuş olan Cam ve Billur Müzesi, yaklaşık 400 dönümlük bir arazi içerisinde bulunmaktadır. Beykoz Cam ve Billur Müzesi'nin binası, Sultan Abdülaziz döneminde paşalık rütbesi verilerek vezirliğe kadar yükselen Abraham Paşa tarafından ahır binası olarak yaptırılmıştır.

The museum, which was established in Beykoz in 2021 in order to introduce the Turkish glass art to the world, is located on a land of approximately 400 decares. The building of Beykoz Glass and Billur Museum was built as a stable building by Abraham Pasha, who was given the rank of pasha during the reign of Sultan Abdülaziz and rose to the rank of vizier.

Bu yapının Milli Saraylar Müdürlüğü himayesine geçmesi sonrasında, üç yıl süren restorasyon çalışması sonucu 3.000 m2 kapalı alana sahip "Cam ve Billur Müzesi" ziyarete açılmıştır. XIX. yüzyılın mimari özelliklerini taşıyan müze koleksiyonunda, Selçuklu'dan Osmanlı dönemi sonuna kadar ulaşmış yaklaşık 1500 eser, tematik olarak düzenlenmiş 12 bölümde sergilenmektedir.

Müzenin bulunduğu alan, ev sahipliği yaptığı 120 farklı ağaç türünün yanı sıra tavşan ve tavus kuşu gibi hayvan evleri ile bir botanik müze özelliği taşımaktadır. Ayrıca müze içerisinde kafeterya ve cam ürünleri satış noktası da bulunmaktadır. Müze Kart'ın geçerli olduğu Cam ve Billur Müzesi, pazartesi hariçindeki günler 09.00 ve 17.30 saatleri arasında ziyarete açıktır. Telefon: 0 212 236 90 00



The area where the museum is located has a botanical museum feature with its 120 different tree species as well as animal houses such as rabbits and peacock. There is also a cafeteria and glass products sales point in the museum. The Glass and Crystal Museum, for which the Museum Card is valid, is open to visitors between 09.00 and 17.30 on days except Mondays.

After this building came under the auspices of the Directorate of National Palaces, the "Glass and Crystal Museum" with a closed area of 3,000 m2 was opened to visitors as a result of the restoration work that lasted for three years. In the museum collection, which carries the architectural characteristics of the 19th century, approximately 1500 works from the Seljuk to the end of the Ottoman period are exhibited in 12 thematically arranged sections. Phone: 0 212 236 90 00



15

KARLITEPE SEYİR TERASI ve MESİRE ALANI

Karlitepe View Terrace and Promenade

B oğaz üzerindeki üç büyük asma köprü'nün en yüksek noktadan görülebildiği eşsiz bir manzaraya konumlanmış olan Beykoz Karlitepe Tepe Mesire Alanı, Beykoz Belediyesi tarafından 2020 yılında hizmete açılmıştır. Mesire alanında bulunan Beykoz Belediyesi Karlitepe Sosyal Tesisleri, huzurlu ve bol oksijenli ortamıyla ziyaretçilerine muhtelif ızgara çeşitleri ve kahvaltı menüsü sunmaktadır. Karlitepe Mesire Alanı'nda 645 araç kapasiteli otopark, doğalgazlı mangal üniteleri, seyir terasları, piknik ve gezinti alanları, bisiklet ve yürüyüş parkurları bulunmakta olup alana Kavacak-Riva otoyolu ile kolay ve hızlı ulaşım sağlanabilmektedir.

B eykoz Karlitepe Promenade, which is located in a unique landscape where the three Bosphorus bridges can be seen from the highest point, was opened by Beykoz Municipality in 2020. Karlitepe Social Facilities, located within the area, offers a rich meal and breakfast menu for its visitors with its peaceful and oxygen-rich environment by the green pine forests around it. Karlitepe Promenade has a car park with a capacity of 645 vehicles, natural gas barbecue units, viewing terraces, picnic and promenade areas, bicycle and walking tracks. The area can be reached easily and quickly by Kavacak-Riva highway.



01. YALIKÖY SAHİLİ VE SOKAKLARI
02. AHMET MİDHAT EFENDİ YALISI
03. ŞEYH EDHEM SİRRI EFENDİ TEKKESİ
04. BEYKOZ ÇAYIRI
05. MECİDİYE KASRI
06. BEYKOZ KIŞLASI
07. BEYKOZ KUNDURA

YALIKÖY MAHALLESİ

Yalıköy Neighborhood





01

YALIKÖY SAHİLİ VE SOKAKLARI

Yalıköy Coast and Streets

Sınırları Beykoz İskelesi ile başlayan Yalıköy Sahili, Çakmakdede Mezarlığı'na ve tarihi dalyana ev sahipliği yapmakta olup sahil yolunun devamında Türk edebiyatının önemli isimlerinden Ahmet Midhat Efendi'nin yalısı bulunmaktadır. İskeleye inen dik sokaklar Beykoz'un kadim kent mimarisinden izler taşır. İstanbul Boğazı'nın en güzel açıdan görüldüğü sokaklar arasında olan İshak Ağa Sokak'ta Türk edebiyatının usta isimlerinden Orhan Veli Kanık'ın doğduğu evin yanı sıra fotoğraf severler tarafından sıklıkla ziyaret edilen Baharatçı Sokağı da bulunur.

Yalıköy Beach, whose borders start with Beykoz Pier, is home to the historical Çakmakdede Cemetery and historical dalyan (stake net), and in the continuation of the coastal road, there is the mansion of Ahmet Midhat Efendi, one of the important names of Turkish literature. The steep streets leading down to the pier have examples of Beykoz's ancient city architecture. On the streets where the Bosphorus is seen from the best angle, there are Baharatçı Street, which is frequently visited by photography lovers, and Ishak Ağa Street the house where Orhan Veli Kanık, one of the master names of Turkish literature, was born.

Arnavut kaldırımli sokakları, suları hâlen akmakta olan tarihi çeşmeleri ve birbirinden güzel cumbalı ahşap evleriyle Yalıköy sokakları, İstanbul'un Osmanlı dönemi izlerini günümüze taşımaktadır.

The streets of Yalıköy, with their cobbled streets, historical fountains whose water is still flowing, and wooden houses with beautiful bay windows, carry the traces of the Ottoman period of Istanbul to the present day.





02

AHMET MİDHAT EFENDİ YALISI

Ahmet Midhat Efendi Mansion

Beykoz Yalıköy mevkiindedir. Ahmet Midhat Efendi 1887 yılında satın aldığı yalıyı 1894 yılında ampir üslupla yeniden yaptırmıştır. Yalıköy Parkı yanında bulunan yalının basık kâgir servis katının üzerinde üç kat bulunmaktadır. Balkon mimarisi geleneksel Osmanlı balkonlarından farklıdır. Yalı, maun renkli ahşapla kaplı olmasından dolayı halk arasında bir zamanlar “Kırmızı Yalı” olarak anılmakta iken geçirdiği restorasyon sonrasında beyaza boyanmıştır.

It is located in Beykoz Yalıköy. Ahmet Midhat Efendi bought the mansion in 1887 and had it rebuilt in 1894 in an imperial style. There are three floors above the flattened masonry service floor of the mansion located next to Yalıköy Park. Balcony architecture is different from traditional Ottoman balconies. While the mansion was once known as the “Red Mansion” among the people, it was painted white after the restoration.



03

ŞEYH EDHEM SIRRI EFENDİ TEKKEİ

*Sheikh Edhem Sirri
Efendi Lodge*

Beykoz'un Yalıköy Mahallesi Tekke Çıkmazı Sokağında bulunan tekke, Edhem Sirri Efendi tarafından Rufâî Tekkesi olarak 1873 tarihinde inşa ettirilmiştir. Geçmişte tamamen yanmış olan tekke binası, II. Abdülhamid'in Dârüssaâde Ağası Abdülganî Ağa tarafından ikinci defa yaptırılmıştır. Kitabesinde bulunan 1318/1900-01 tarihi, tekkenin ikinci yapım tarihini göstermektedir. Beykoz Belediyesi tarafından 2016 - 2017 yıllarında aslına uygun olarak restore edilen yapı, günümüzde kültür merkezi olarak hizmet vermektedir.

The lodge, located on Tekke Çıkmazı Street in the Yalıköy District of Beykoz, was built by Edhem Sirri Efendi in 1873 as a Rufâî lodge. The lodge building, which was completely burnt in the past, was built for the second time by Abdülganî Ağa, the Dârüssaâde Agha (the chief eunuch of the Harem) of Sultan Abdülhamid II. The date 1318/1900-01 in its inscription shows the second construction of the lodge. The building, which was restored in accordance with its original form by Beykoz Municipality in 2016-2017, serves as a cultural center today.



04

BEYKOZ ÇAYIRI

Beykoz Meadow

Hünkâr Çayırı olarak da adlandırılan Beykoz Çayırı'nın mesire olarak kullanımı hayli eskiye dayanmaktadır. Olanca yeşilliği ile geçmişte padişahların günübirlik ziyaretlerine ev sahipliği yapan çayır; bir zamanlar esnaf, usta ve çırağın kayak ve küçük yelkenlilerle gelip birkaç gün geçirdikleri bir yer idi. Ortaoyunları, saz, köçek, cambaz ve karagöz eğlenceleri düzenlen çayırda, 1900'li yılların başlarından itibaren futbol müsabakaları düzenlenmiştir. İçerisinde tarihi İshak Ağa Çeşmesi bulunan ve etrafı iki yüz yıllık çınar ağaçlarıyla çevrili olan Beykoz Çayırı, günümüzde piknik alanı ve yürüyüş parkuru olarak kullanılmaktadır.

The use of Beykoz Meadow, also called Hünkâr Meadow, as a promenade dates back to ancient times. The meadow, which hosted the daily visits of the sultans in the past with its greenery; it was once a place where tradesmen, masters and apprentices came and spent a few days in rowboats and small sailboats. Since the early 1900s, football competitions have been held in the meadow, before that Ortaoyunu (Turkish folk theater play improvised in the open in public), saz (musical entertainment), köçek (young male dancer who cross-dressed in feminine attire), acrobat and Karagöz (Turkish shadow play) entertainments are held. Beykoz Meadow, which contains the historical İshak Ağa Fountain and is surrounded by two-hundred-year-old plane trees, is used as a picnic area and walking path today.



05

MECİDİYE KASRI

Mecidiye Pavilion

Beykoz Kasrı olarak da bilinen Mecidiye Kasrı, İstanbul'un en eski kasırlarındandır. Mısır Hıdivi Kavalalı Mehmet Ali Paşa tarafından Sultan Abdülmecid'e armağan olarak sunulmak üzere yaptırılan kasrın inşaatına 1845 yılında başlanmıştır. Yapımı dokuz yılda tamamlanan (1854) kasrın Ziver Efendi tarafından yazılan kitabesi 1866 yılının temmuz ayında büyük kapının üzerine yerleştirilmiştir. Boğaziçi'ndeki ilk kâgir kasır binası olan Mecidiye Kasrı, oldukça geniş bir koruya sahiptir. Serkis Balyan tarafından tasarlanan kasır, Hünkâr İskeleyi'nin güney yönüne konumlandığından dolayı "Hünkâr Kasrı" olarak da bilinir.

Mecidiye Pavilion, also known as Beykoz Pavilion, is one of the oldest pavilions in Istanbul. The construction of the pavilion, which was built by the Khedive (governor) of Egypt, Kavalalı Mehmet Ali Pasha, as a gift to Sultan Abdülmecid, started in 1845. The construction of the pavilion was completed in nine years (1854) and the epitaph written by Ziver Efendi was placed on the big door in July 1866. Mecidiye Pavilion, the first stone pavilion building in the Bosphorus, has a very large grove. The pavilion designed by Serkis Balyan is also known as the "Hünkâr Pavilion" because it is located to the south of the Hünkâr Pier.



Kasrın inşaatı henüz bitmeden Kavalalı Mehmet Ali Paşa ve Sultan Abdülmecit'in vefat etmesi üzerine, Mehmet Ali Paşa'nın oğlu Said Paşa tarafından Sultan Abdülaziz'e sunulmuştur. Sultan Abdülaziz'in vefatından sonra yaklaşık yarım asır boyunca kapalı kalan kasrın mefruşatı bu dönemde zarar görmüştür. Cumhuriyet'in ilanı ile birlikte Boğaz Komutanlığı himâyesine geçen Kasır, 1953'te Sağlık Bakanlığı'na devredilmiş ve 1963 yılında Beykoz Çocuk Göğüs Hastalıkları Hastanesi olarak kullanılmıştır. 1999'da Milli Saraylar tarafından devralınan Mecidiye Kasrı, 2017 yılında müze-saray olarak ziyarete açılmıştır. Müze Kart'ın geçerli olduğu kasır Pazartesi haricindeki günler açık olup 09.00 - 17.00 saatleri arasında ziyaret edilebilmektedir. Telefon: 0 212 236 90 00



After the death of Kavalalı Mehmet Ali Pasha and Sultan Abdülmecit before its construction was completed, the pavilion was handed over to Sultan Abdülaziz by Mehmet Ali Pasha's son Said Pasha. The furnishings of the pavilion, which was closed for about half a century after the death of Sultan Abdülaziz, were damaged in this period. With the declaration of the Republic, the Kasır was taken under the auspices of the Bosphorus Command, transferred to the Ministry of Health in 1953 and used as the Beykoz Children's Pulmonary Specialized Hospital in 1963. Mecidiye Pavilion, which was taken over by the Directorate of National Palaces in 1999, was opened to visitors as a museum-palace in 2017. The pavilion, for which the Museum Card is valid, is open on days except Mondays and can be visited between 09.00 and 17.00. Phone: 0 212 236 90 00



06

BEYKOZ KIŞLASI

Beykoz Barracks

Mazisi Sultan III. Selim dönemine kadar uzanan Beykoz Kışlası, 20 bin metrekarelik bir alana sahiptir. Ön cephesinde kitabesi ve kemerli bir giriş kapısı bulunmaktadır. Kışla, sanayi bölgesi olarak planlanmış ve bu doğrultuda 1826 yılında kundura yapım işletmesine dönüştürülmüştür. Balkan ve I. Dünya Savaşı dönemlerinde yetimler yurdu olarak kullanılan yapı, II. Dünya Savaşı sonrasında askeri birliklere tahsis edilmiştir. Bu tarihi yapı günümüzde Bezmialem Vakıf Üniversitesi tarafından Beykoz Yaşam Bilimleri ve Biyoteknoloji Enstitüsü olarak kullanılmaktadır.

Beykoz Barracks, whose history dates back to the reign of Sultan Selim III, has an area of 20000 square meters. It has an inscription and an arched entrance door on the front. The barracks were planned as an industrial zone and in this direction, it was converted into a shoe factory in 1826. The building, which was used as an orphanage during the Balkan Wars and World War I, was allocated to military units after the World War II. This historical building is used by Bezmialem Vakıf University as Beykoz Institute of Life Sciences and Biotechnology today.



07

BEYKOZ KUNDURA

Beykoz Shoe Factory

Istanbul'un en önemli endüstri mirası yapılarından Beykoz Kundura'nın tarihçesi 1804 yılında III. Selim'in girişimleri sonucu Beykoz Kâğıt Fabrikası'nın kurulmasıyla başlar. 1810'da Kâğıt Fabrikası'nın kullandığı değirmenin yanındaki tabakhane orduya devredilir. 1856'da ürünleri Paris Fuarı'nda sergilenen fabrika, 1912 yılına gelindiğinde Sadrazam Mahmut Şevket Paşa'nın teşviki ile Avrupa'dan getirilen modern cihazlar sayesinde günlük üretim kapasitesini 1000 çifte çıkartmıştır.

The history of Beykoz Kundura, one of the most important industrial heritage structures of Istanbul, begins with the establishment of Beykoz Paper Factory in 1804 as a result of the initiatives of Sultan Selim III. In 1810, the tannery next to the mill used by the Paper Factory was transferred to the army. The factory, whose products were exhibited at the Paris Fair in 1856, increased its daily production capacity to 1000 pairs in 1912 with the use of modern devices brought from Europe by the incentive programme of Grand Vizier Mahmut Şevket Pasha.



Cumhuriyetin ilanıyla birlikte Askeri Fabrikalar Umum Müdürlüğü'ne bağlanan fabrika, 1933 yılında Sümerbank'ın kurulmasıyla Sümerbank'a devredilerek "Sümerbank Deri ve Kundura Müessesesi" ismini alır. Türkiye'nin sanayileşme tarihinin önemli endüstri yapılarından biri haline gelen ve 1970'lerin sonunda en parlak dönemini yaşayan Kundura Fabrikası, burada yer alan diğer endüstri yapılarıyla birlikte hem sanayileşme tarihini hem de Beykoz semtini geliştirip dönüştürmüştür. 1999 senesinde tamamen faaliyetini durduran fabrika 2003 yılında satılarak özelleştirilir. 2005'ten bu yana bir kültür-sanat kompleksi olarak hizmet vermekte olan Beykoz Kundura, bünyesinde yer alan Kundura Hafıza, Kundura Sinema ve Kundura Sahne ile fabrikanın zamanında yarattığı üretim enerjisini kültürel çalışmalarla canlandırmaya devam etmektedir.

2015 yılından beri sürdürülen sözlü tarih çalışmalarıyla oluşturulan "Kundura Hafıza Arşivi" fabrikanın mirasını hatırlayarak ve hatırlatarak korumayı amaçlamaktadır. 18 Haziran 2021 tarihinde açılan kalıcı sergi "Kundura'nın Hafızası: Bir Fabrikaya Sığın Dünya" ile arşivin bir seçkisi sunularak fabrikanın gündelik hayat ve üretim pratikleri anlatılmakta olup sergi, beykozundura.com adresinden randevu alınarak ücretsiz ziyaret edilebilmektedir. Kundura Sinema ve Sahne, mekânın hafızasından yola çıkılarak Beykoz Kundura'da sinema kültürünü sosyal bir deneyim olarak yeniden canlandırmak; tiyatro, performans, dans ve müzik gibi çeşitli sanat etkinliklerine ev sahipliği yapmak için tasarlanmıştır.

The factory, which was affiliated to the General Directorate of Military Factories with the proclamation of Turkish Republic, and to Sümerbank with the establishment of Sümerbank in 1933, and took the name "Sümerbank Leather and Shoe Enterprise" and it has become one of the important industrial structures in Turkey's industrial history. The Shoe Factory, which lived its heyday at the end of the 1970s, developed and transformed the Beykoz district together with other industrial structures located here as well as Turkey's industrialization history. The factory, which completely ceased to operate in 1999, was sold and privatized in 2003. Beykoz Kundura, which has been serving as a culture and art complex since 2005, continues to revive the production energy created by the factory in its time with cultural studies with Kundura Memory, Kundura Cinema and Kundura Sahne.

The "Kundura Memory Archives", which has been created with oral history studies carried out since 2015, aims to preserve the heritage of the factory by remembering and reminding it. The permanent exhibition "Kundura's Memory: The World Fitting in a Factory", opened on June 18, 2021, presents a selection of the archive and explains the daily life and production practices of the factory. The exhibition can be visited free of charge by making an appointment at beykozundura.com. Kundura Sinema and Sahne, based on the memory of the place, to revive the cinema culture as a social experience in Beykoz Kundura; were designed to host a variety of disciplines such as theatre, performance, dance and music



01. PAŞABAHÇE ÇARŞISI
SOKAKLARI VE YALILARI
02. PAŞABAHÇE ŞİŞECAM FABRİKASI
03. AYİOS COSTANTINOS VE
AYIA ELENİ RUM ORTODOKS KİLİSESİ

PAŞABAHÇE MAHALLESİ

*Paşabahçe
Neighborhood*



01

PAŞABAHÇE ÇARŞISI SOKAKLARI ve YALILARI

*Bazaar Streets
and Housings*

Bir zamanlar İncirliköy olarak bilinen Paşabahçe, adını XVII. yüzyılda buraya bir yalı yaptırmış olan Hezarpâre Ahmet Paşa'dan almıştır. Paşa'nın yalisından dolayı bu bölgeye "Paşa Bahçesi" denmeye başlanmıştır. İlerleyen yüzyıllarda Paşa Bahçesi'ne Türklerden çok Rum ve Ermeni nüfus rağbet etmiştir. Sultan III. Mustafa döneminde semte cami, medrese, çeşme ve hamam yapılmıştır. Bu dönemden itibaren bölge, ahşap evlerden oluşan sokaklarıyla yaslandığı tepeye doğru genişlemiş ve böylece günümüzdeki Paşabahçe'nin temelleri atılmıştır. Paşabahçe İskelesi'nden başlayıp Boğaz boyunca inci gibi dizilen bu yalılar, mahallenin simgesi sayılmaktadır. Bir zamanlar çevresini ağaçların çepeçevre sardığı ve çiçeklerle donatılmış yalılar arasında hâlâ güzellikleri ile dikkat çeken Hamlacıbaşı Yalısı ve Andonaki Yalısı da bulunmaktadır.

Paşabahçe, once known as İncirliköy, was named after Hezarpâre Ahmet Pasha, who had a mansion built here in the 17th century. Because of Pasha's mansion, this area was started to be called "Pasha's Garden". In the following centuries, Greek and Armenian populations preferred to settle in Paşabahçe rather than Turks. During the reign of Sultan Mustafa III, a mosque, madrasah (a medieval Islamic centre of learning), fountain and bathhouse were built in the district. Starting from this period, the area expanded towards the hill it leans on with its streets made up of wooden houses, thus laying the foundations of today's Paşabahçe. These mansions, which start from Paşabahçe Pier and line up like pearls on a string along the Bosphorus, are considered the symbols of the Neighborhood. Among the mansions that were once surrounded by trees and adorned with flowers, there are also Hamlacıbaşı Mansion and Andonaki Mansion, which still attract attention with their beauty.

02

PAŞABAHÇE ŞİŞECAM FABRİKASI

Paşabahçe Şişecam Factory

Beykoz'daki ilk cam fabrikasının kuruluşu III. Selim döneminde, Mehmet Dede isimli bir Mevlevî'nin Venedik'te camcılık üzerine eğitim alarak Beykoz'da camcılığa başlamasına dayanmaktadır. Sultan Abdülmecid dönemine gelindiğinde, Ahmet Fethi Paşa'nın girişimleriyle Beykoz'da Cam ve Billur Fabrikası kurulmuş ve üretime "Beykoz işi" camların yanı sıra çeşimbülbüller de eklenmiştir. Beykoz'da cam imalatı geleneğini devam ettiren Paşabahçe Cam Fabrikası'nın temeli 1934 yılında Beykoz Paşabahçe'de atılmıştır. Fabrikanın kurulduğu dönemde ülkedeki toplam cam ihtiyacının neredeyse tamamını karşılaması planlanmış ve bu tesis sayesinde Türkiye'nin sektördeki dışa bağıllığına son verilmiştir. 1935-2002 yılları arasında cam üretimine devam etmiş olan tesisten günümüze fabrika bacası dahil atıl bir fabrika tesisi kalmıştır.

The establishment of the first glass factory in Beykoz dates back to the period of Selim III, when a Mevlevi dervish named Mehmet Dede started glassmaking in Beykoz after receiving glassmaking training in Venice. During the reign of Sultan Abdülmecid, a Glass and Crystal Factory was established in Beykoz with the initiatives of Ahmet Fethi Pasha, and Çeşimbülbülls (a type of glass processing method with patterns resembling a nightingale's eye) was added to the production as well as "Beykoz Art" glass. The foundation of Paşabahçe Glass Factory, which continues the tradition of glass manufacturing in Beykoz, was laid in 1934 in Beykoz Paşabahçe. At the time the factory was established, it was planned to meet almost all of the total glass need in the country, thus ending Turkey's dependence on foreign industry in the industry. The factory chimney and the buildings remained from the facility, which continued to produce glass between 1935-2002.



03

AYA KONSTANTİNOS VE AYA ELENİ RUM ORTODOKS KİLİSESİ

*Ayios Costantinos
and Ayia Eleni Greek
Orthodox Church*

Kilisenin 1833 yılında Patrik I. Konstantinos zamanında inşa edildiği doğu cephesindeki kitabesinde, 1894 yılında inşa edilip Aziz Konstantinos ve annesi Azize Eleni'ye ithaf edildiği ise batı cephesinde bulunan kitabesinde yazmaktadır. Mimarı Konstantinos Kantzos olan kilisenin bahçesinde 1898 yılında inşa edilen bir şapel bulunmaktadır. Kilise, günümüzde faal olarak kullanılmaya devam etmektedir.

The inscription on the east side of the church states that it was built in 1833 during the reign of Patriarch Constantine I, and on the other inscription on the west side says, it was repaired in 1894 and dedicated to St. Konstantinos and his mother, St. Eleni. There is also a chapel built in 1898 in the garden of the church, whose architect is Konstantinos Kantzos. The church continues to be used actively today.



Kuruluşu XVI. yüzyıla tarihlenen Akbaba Mahallesi, Beykoz'un merkezine 5 km uzaklıktadır. Akbaba Mahallesi adını Gazi Akbaba Mehmet Efendi'den almıştır. Rivayetlere göre köyü, İstanbul'un fethinde büyük kahramanlıklar gösteren Gazi Akbaba Mehmet Efendi kurmuştur. Kurulduğu dönemden itibaren beyaz kirazı, cevizi ve kestanesi ile ünlene mahallede, yapımı 1580 yılına tarihlenen Canfeda Hatun Camii bulunmaktadır. Evliya Çelebi, Seyahatnamesi'nde, mahallede 20 dükkânlı bir çarşının ve hamamın bulunduğundan ve burada yüz hanenin yaşadığından bahsedilir. Mahallede ayrıca Akbaba'lı çocukların hayal gücüyle ve tamamen onların fikir ve çizimleri ile tasarlanan 23 Nisan Çocuk Parkı, 2020'de hizmete açılmıştır.

Akababa Neighborhood, which was founded in the 16th century, is only 5 km from the center of Beykoz. The Neighborhood was named after Gazi Akbaba Mehmet Efendi. According to rumors, the village was founded by Gazi Akbaba Mehmet Efendi, who showed great heroism in the conquest of Istanbul. Canfeda Hatun Mosque, which was built in 1580, is located in the Neighborhood, which has been famous for its white cherries, walnuts and chestnuts since its establishment. In Evliya Çelebi's famous book "Seyahatname", it is mentioned that there was a bazaar with twenty shops and a bath in the Neighborhood and that this was a village of one hundred households. Since 2020 in this neighborhood you will find a child park totally designed by children who are living in Akbaba.



AKBABA MAHALLESİ

Akbaba Neighborhood





Ayrıca Evliya Çelebi, kiraz ve kestane zamanlarında İstanbul'da "safa ehli" insanların Akbaba Mahallesi'ne gelerek çadırlar kurup türlü sohbetler yaptığı "kestane ile kiraz faslı" adı verilen mesire eğlencesinden de bahsetmektedir.

Kestane ve ceviz üretimi günümüzde de devam etmekte olan mahallede kestane balı üretilmektedir. Mahallenin ayşekadin fasulyesi, reçelcik gülleri, domatesi ve kızılciğı da meşhurdur. Ortasından şirin bir derenin aktığı mahallede, eylül aylarında Kestane Balı Festivali düzenlenmektedir. Akbaba Mahallesi doğal güzellikleri ve yemyeşil çehresi ile sinema ve dizi sektörü tarafından sıklıkla film platosu olarak kullanılmaktadır.

In addition, Evliya Çelebi mentions that during the cherry and chestnut seasons, "Sefa Ehli" (sensual people) came to Akbaba Neighborhood in Istanbul and set up tents and had various chats and this promenade called "chestnut and cherry season" lasts for three months.

Chestnut and walnut production is still continuing in the Neighborhood, and chestnut honey is also produced. The Neighborhood is also famous for its ayşekadin beans, roses grown for jam, tomatoes and cranberries. Chestnut Honey Festival is held in September in the Neighborhood where a lovely stream flows through. Akbaba Neighborhood is also frequently used as a plateau by the cinema and TV series industry with its natural beauties and lush green face.



Yapmadan GEÇME

- ☐ Mahallenin ortasından akan şirin derenin kenarındaki köy kahvesinde çay içmek
- ☐ Akbaba Sultan Türbesini ziyaret etmek
- ☐ Mahallenin yakınında bulunan ve bir zamanlar Osmanlı Sarayında tercih edilen tek su olan tarihi Karakulak suyundan içmek
- ☐ Köy sütü, köy yumurtası ve kestane balı almak.

Must Do

- ☐ Drinking tea in the village coffee house by the cute creek flowing through the middle of the Neighborhood.
- ☐ Visiting Akbaba Sultan Tomb.
- ☐ Drinking the historical Karakulak water, which is located near the Neighborhood and was once the only water preferred in the Ottoman Palace.
- ☐ To buy organic milk, organic egg and chestnut honey.

DİĞER MAHALLELER

OTHER NEIGHBORHOODS

ANADOLU KAVAĞI

POYRAZKÖY

ANADOLU FENERİ

RİVA-ALİBAHADIR

POLONEZKÖY

CUMHURİYETKÖY

MAHMUTŞEVKETPAŞA

ÖĞÜMCE

BÖLÜM

3

Part



ANADOLUKAVAĞI MAHALLESİ

*Anadolukavağı
Neighborhood*



- 01. YUŞA TEPESİ
- 02. ANADOLUKAVAĞI İSKELESİ
- 03. ANADOLUKAVAĞI MAHALLESİ
- 04. YOROS KALESİ



01

YUŞA TEPEŞİ

Yuşa Hill

Anadolukavağı Mahallesi sınırlarında bulunan ve Karadeniz ile Boğaz'ı aynı anda gören Yuşa Tepesi'ne, tarih boyunca pek çok kavim ve medeniyet tarafından kutsiyet atfedildiği bilinmektedir. Tepenin zirvesinde bulunan Yuşa Camii, Sultan III. Osman'ın sadrazamı Çelebizâde Mehmet Sait Paşa tarafından 1755 yılında yaptırılmıştır. Kâgir duvarlı ve kırma çatılı olan yapı yangına maruz kalarak büyük hasar görmüş ve Sultan Abdülaziz döneminde 1863-1864 yıllarında aslına uygun olarak yeniden yapılmıştır. Tepeye adını veren Yûşâ Aleyhisselâm, efsaneye göre Hz. Musa ile Mecme'tül-bahreyn'de (iki denizin birleştiği yer) buluşmuş ve burada vefat etmiştir.

It is known that throughout history, many tribes and civilizations attributed sanctity to Yuşa Hill, which is located within the borders of Anadolukavağı District and sees the Black Sea and the Bosphorus at the same time. Located at the top of the hill, Yuşa Mosque was built in 1755 by Çelebizade Mehmet Said Pasha, the grand vizier of Sultan Osman III. The building with masonry walls and hipped roof was severely damaged by fire and was rebuilt in accordance with its original form during the reign of Sultan Abdulaziz in 1863-1864. According to the legend, Holy Joshua, who gave his name to the hill, met with Prophet Moses in Mecme'tül-Bahreyn (where two seas meet) and died here.



Caminin hemen yanında bulunan ve Yûşa Aleyhisselâm'a ait olduğu rivayet edilen kabir, Peygamberlik makamına hürmeten 17 metre uzunluğunda yapılmıştır. Beykoz'dan Yûşâ Tepesi'ne çıkan yoldaki eşsiz manzaraya ardı sıra konumlanmış olan kır kahveleri, sabahın erken saatlerinden gecenin ilerleyen saatlerine dek hizmet vermektedir. Müşterilerine kahvaltı, gözleme, taze mısır ve semaverde çay seçeneği sunan kır kahveleri; başta Yûşâ Tepesi ziyaretçileri olmak üzere tüm İstanbullulara taze meyve ve sebze satın alma imkânı da sunmaktadır.

The tomb, which is located right next to the mosque and is rumored to belong to Yusha Aleyhisselam, was built 17 meters in length out of respect for his Prophethood. The country cafes, located one after the other on the road that leads from Beykoz to Yûşâ Hill and which has a unique view, serve from the early hours of the morning until the late hours of the night. These cafes offer breakfast, pancakes, fresh corn and tea in a samovar to their customers; It also offers the opportunity to buy fresh fruits and vegetables to all Istanbulites, especially to the visitors of Yûşâ Hill.



02

ANADOLUKAVAĞI İSKELESİ

Anadolukavağı Pier

A nadolukavağı İskelesi, İstanbul Boğazı'nın son mahallesi olan Anadolukavağı'na İstanbul'un merkezinden deniz yoluyla ulaşım imkânı sunmaktadır. Boğaziçi'nin Anadolu yakasında vapurların yaz kış uğradığı son iskele olan Anadolukavağı İskelesi, çevresinde bulunan balık lokantaları, tarihî çeşmesi ve cınar ağaçları ile misafirlerine adeta görsel bir şölen sunmaktadır. İskele Meydanında bulunan ve 1785 yılında Cevriye Hatun tarafından nikâhında kendisine verilen mehir bedeli ile inşa edilen Cevriye Hatun Çeşmesi'nin günümüze ulaşan kitabesi orijinal olmayıp kitabeye eski yazıları birebir hakkedilmiştir. Dört cepheli olan çeşmenin haznesi sıva ile kaplı olup çatısı beton satırla örtülüdür.

A nadolukavağı Pier serve up sea transportation to Anadolukavağı, the last settlement of the Bosphorus, from the center of Istanbul. Anadolukavağı Pier, which is the last pier on the Anatolian side of the Bosphorus, where ferries visit in summer and winter, offers a visual feast to its guests with its fish restaurants, historical fountain and plane trees. The inscription of the Cevriye Hatun Fountain, which is located in the İskele Squar and was built in 1785 by Cevriye Hatun with the price of the mahr given to her at her wedding, is not original, and the old writings are engraved on the inscription exactly. The bowl of the fountain, which has four facades, is covered with plaster and its roof is covered with a concrete surface.



03

ANADOLUKAĞI MAHALLESİ

Anadolukavağı Neighborhood

Kuzeyden Karadeniz, güneyden Çamlıbahçe ve Yalıköy mahalleleri, doğudan Poyrazköy ve Tokatköy, batıdan ise İstanbul Boğazı ile çevrili olan Anadolu Kavağı Mahallesi, adını bölgede bulunan gümrük işletmelerinden alır. İstanbul Boğazı'nın Anadolu yakasındaki son iskelesine sahip olan Anadolu Kavağı Mahallesi, iki yüksekçe dağ arasındaki vadide olduğundan eski zamanlardan beri denizcilerin uğrak noktası olmuştur. Mahallenin ilk kurucusunun Midillili Ali Reis olduğu bilinmektedir.

Surrounded by the Black Sea in the north, Çamlıbahçe and Yalıköy Neighborhoods in the south, Poyrazköy and Tokatköy in the east, and the Bosphorus in the west, Anadolu Kavağı Neighborhood takes its name from the customs offices in the region. The Neighborhood, which has the last pier on the Anatolian side of the Bosphorus, has been a frequent destination for sailors since ancient times, as it is located in the valley between two high mountains. It is known that the first founder of the Neighborhood was Ali Reis from Lesbos.



1592-1593 yılları içerisinde buraya bir de cami yaptıran Ali Reis'in kabri, caminin bahçesinde bulunmaktadır. Mahallede bulunan Anadolukavağı Mescidi'ni ise Kösem Valide (Mahpeyker) Sultan inşa ettirmiştir. Nüfus yoğunluğunu Karadenizlilerin oluşturduğu Mahallesi anıt çınar ağaçları ve nitelikli kaynak suları ile ünlüdür. Kumdöken suyunun böbrek taşı düşürdüğüne inanılmaktadır. Dolay, Ayazma, Çınardibi ve Hâkimler de mahallenin diğer iyi sularıdır. Geçmişte yalnızca denizyolu ile ulaşım sağlanan Anadolukavağı'na karayolu ulaşımı açıldıktan sonra mahalle, insanların eşsiz manzarasını fotoğraflamak ve taze deniz ürünleri yemek için tercih ettikleri başlıca adreslerden biri olmuştur.

The tomb of Ali Reis, who built a mosque in here between 1592 and 1593, is located in the garden of the mosque. Kösem Valide (Mahpeyker) Sultan had the Anadolukavağı Masjid built in the Neighborhood. Anadolukavağı Neighborhood, where the majority of the population is made up of Black Sea immigrants, is famous for its monumental plane trees and quality spring waters Kumdöken water is believed to help kidney stones pass through. Dolay, Ayazma, Çınar dibi and Hâkimler are other quality waters of the Neighborhood. After the road access to the Neighborhood, which was only accessible by sea in the past, was opened, Anadolukavağı became one of the main places people prefer to photograph its unique scenery and eat fresh fish..



Yapmadan GEÇME ☒

- ☐ Mahallenin deniz manzaralı restoranlarında deniz ürünleri yemek
- ☐ Mahalleye özgü el işi aksesuarlar almak.

Must D ☒

- ☐ Eating seafood at the restaurants of the Neighborhood with a sea view
- ☐ Buying local hand-crafted accessories



04

YOROS KALESİ

Yoros Castle

Eski adı İerion Kalesi olarak bilinen Yoros Kalesi, İstanbul Boğazı'nın Karadeniz girişinde, Kavak Kalesi'nin üst kısmında bulunmaktadır. Kavak sahillerinin toprakları ilk çağlarda kutsal kabul edilirdi. Kimi tarihçilere göre Yoros Kalesi adını denizin hırçınlığından korunmak isteyen denizcilerin "İyi rüzgârlar Tanrısı" adına buraya yaptırdıkları tapınaktan almıştır. Yoros Kalesi XIII. yüzyılda Bizanslılar tarafından yapılmış, kısa bir süre Cenovalıların elinde bulunduktan sonra yüzyılın sonunda Yıldırım Bayezid tarafından Osmanlı topraklarına katılmıştır. Doğudan batıya 500 metre uzunluğuna sahip olan Yoros Kalesi, Boğaz'ın en büyük kalesidir. Genişliği 60-130, denizden yüksekliği ise 120 metre olan kale, İstanbul Boğazı'nda Karadeniz çıkış manzarasının en iyi görüldüğü noktadır. Kalenin bulunduğu tepenin yamaçlarında günümüzde Anadolukavağı ve Karadeniz manzarasına doğru konumlanmış pek çok kafe bulunmakta olup bu kafelerde çay içme ve kahvaltı yapma imkânı bulunmaktadır.

Yoros Castle, formerly known as Ierion Castle, is located at the Black Sea entrance of the Bosphorus, above the Kavak Castle. The lands of the Kavak coast were considered sacred in ancient times. According to some historians, the Yoros Castle got its name from the temple built here in the name of the "God of Good Winds" by the sailors who wanted to be protected from the aggressive waves of the sea. Yoros Castle was built by the Byzantines in the 13th century, after being in the hands of the Genoese for a short time, it was added to the Ottoman lands by Yıldırım Bayezid at the end of the century. Yoros Castle, with a length of 500 meters from east to west, is the largest castle on the Bosphorus. The castle, with a width of 60-130 meters and a height of 120 meters, is the point where the Black Sea exit view is best seen in the Bosphorus. On the slopes of the hill where the castle is located, there are many cafes located towards Anadolukavağı and the Black Sea view, and it is possible to drink tea and have breakfast in these cafes.



Poyrazköy Mahallesi, adını kış aylarında esen sert rüzgârdan almaktadır. Eşsiz manzarası, tarihi çınarları, sahil boyunca sıralanmış teknelere ev sahipliği yapan limanı ve sol tarafına konumlanmış plajı ile mahalle, Boğaziçi'nin Anadolu yakasından Karadeniz'e çıkan son noktasını oluşturur.

Poyrazköy Neighborhood takes its name from the strong wind blowing in winter. With its unique view, historical plane-trees, the harbor that hosts boats along the coast and the beach located on the left, the Neighborhood constitutes the last point of the Bosphorus from the Anatolian side to the Black Sea.

POYRAZKÖY MAHALLESİ

*Poyrazköy
Neighborhood*





Misafirlerini şehrin kalabalığına rağmen bozulmamış doğal güzelliği ve yeşilin her tonunu barındıran eşsiz manzarasıyla karşılayan mahalle, özellikle hafta sonları keyifli vakit geçirmek isteyen İstanbulluların uğrak noktasıdır. Halkın çoğunun geçimini balıkçılıkla sağladığı mahalle, şirin ve samimi bir atmosferde taze balık ve deniz mahsulleri yemeyi mümkün kılan pek çok restorana da ev sahipliği yapmaktadır. Yavuz Sultan Selim Köprüsü'ne ve deniz manzarasına doğru konumlanmış kafeler ve köy kahvaltısı mekânları, Poyrazköy Mahallesi'ne ayrı bir cazibe katmaktadır. Mahallede Cezayirli Hasan Paşa tarafından yaptırılmış gözetleme kulesi (Poyrazköy Kulesi) bulunmakta olup burası günümüzde askerî bölge sınırlarında bulunmaktadır.

The Neighborhood, which welcomes its guests with its unspoiled natural beauty and unique scenery where every shade of green can be seen despite the crowds of the city, is a frequent destination for Istanbulites who want to have a pleasant time, especially on weekends. The Neighborhood, where most of the people make a living by fishing, is also home to many restaurants that make it possible to eat fresh fish and seafood in a cozy and friendly atmosphere. Cafes and village breakfast places located towards the Yavuz Sultan Selim Bridge and the sea view add a different charm to the Poyrazköy Neighborhood. There is a watchtower (Poyrazköy Tower) built by the Cezayirli Hasan Pasha in the Neighborhood, and today it is located within the borders of the military zone.



Yapmadan GEÇME ☒

- ☐ Poyrazköy'ün eşsiz gece manzarasını izlemek
- ☐ Taze deniz ürünlerinden yemek
- ☐ Tarihi çınar ağaçlarının altında çay içmek

Must DO ☒

- ☐ To watch the night view of Poyrazköy
- ☐ To eat fresh seafood
- ☐ To drink tea under the historical plane trees

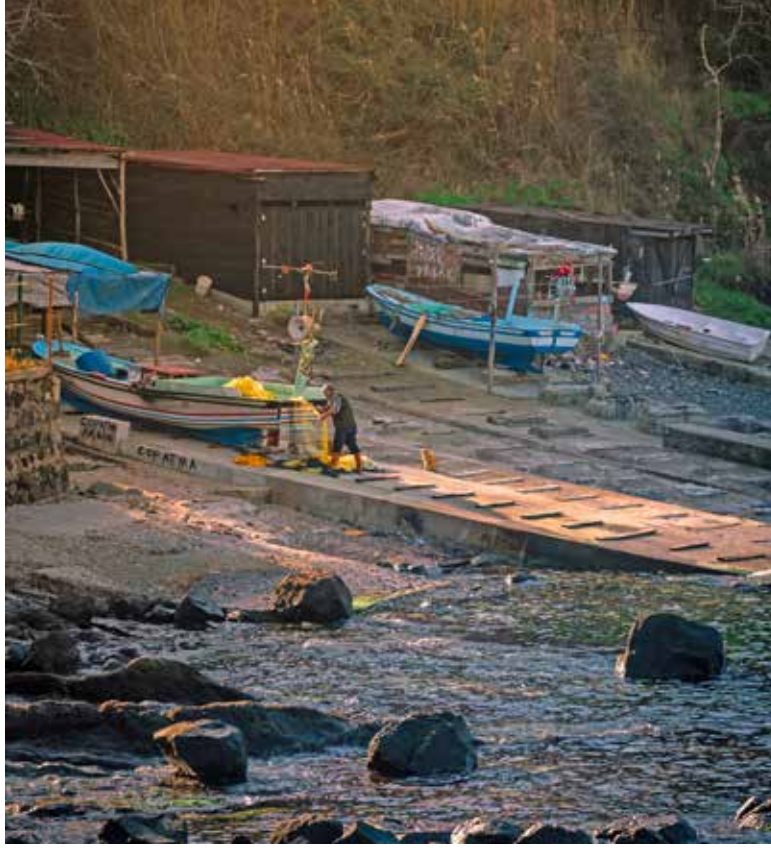


ANADOLUFENERİ MAHALLESİ

*Anadolufeneri
Neighborhood*



01. ANADOLU FENERİ MAHALLESİ
02. ANADOLU FENERİ CAMİİ



01

ANADOLUFENERİ MAHALLESİ

Anadolufeneri Neighborhood

B oğaziçi'nin Karadeniz'e açılan bölgesinde, Kabakoz ile Çakaltepe koylarının arasındaki küçük bir yarımada üzerinde yer alan Anadolufeneri Mahallesi'nin kuruluşu XVII. yüzyıla tarihlenir. Osmanlı arşiv belgelerinde XVIII. yüzyılın ortalarında burada ahşap bir fener olduğundan bahsedilmektedir. Anadolufeneri Mahallesi burada bulunan deniz feneri çalışanları tarafından kurulmuş ve sonrasında bu yerleşime bağlı olarak genişlemiştir. Günümüze ulaşmış olan deniz feneri, 1856 yılında Fransızlar tarafından inşa edilmiş olup denizden 75 metre yüksektedir.

A nadolufeneri Neighborhood, which is located on a small peninsula between Kabakoz and Çakaltepe bays, in the region of the Bosphorus opening to the Black Sea, its history goes back to the 17th century. It is mentioned in Ottoman archive documents that there was a wooden lantern here in the middle of the 18th century. The Anadolufeneri Neighborhood was established by the lighthouse workers here and by the time it has been expanded depending on this settlement. The lighthouse, which has survived to the present day, was built by the Frenchmen in 1856 and it is 75 meters above sea level.





Mahallede Cenevizliler döneminden kalma bir kale kalıntısı, Sultan II. Abdülhamit tarafından yaptırılmış bir cami ve Sultan II. Mahmut tarafından yaptırılmış bir de çeşme bulunmaktadır. Günümüzde mahalle nüfusunun çoğunluğunu Karadeniz, Kafkasya ve Girit göçmenleri oluşturmaktadır. Mahalleli geçimini balıkçılık, sebzecilik ve arıcılıkla sağlamaktadır. Lezzetli fasulyesi, kavunu ve karpuzu ile tanınan Anadolufeneri Mahallesi'nde, balık restoranları da misafirler tarafından rağbet görmektedir.

In the Neighborhood, there are the remains of a castle from the Genoese period, a mosque built by Sultan Abdulhamid II, and a fountain built by Sultan Mahmut II. Today, the majority of the population of the Neighborhood consists of Black Sea, Caucasian and Crete immigrants. Neighborhood residents earn their living from fishing, vegetable growing and beekeeping. Known for its delicious beans, melon and watermelon, Anadolufeneri Neighborhood is also popular with its fish restaurants.



Yapmadan GEÇME ✓

- ☐ Köy kahvesinde çay, fener yakınlarındaki tarihi konaklarda kahve içmek.
- ☐ Balık restoranlarında taze mevsim balıklarından yemek.
- ☐ Anadolu Feneri içinde bulunduğu eşsiz manzarayı fotoğraf-alamak
- ☐ Ahşap evlerin de bulunduğu şirin sokaklarda gezinti yapmak.

Must Do ✓

- ☐ Drinking tea at a small village coffeehouse, coffee in historical mansions near the lighthouse.
- ☐ Eating fresh and delicious seasonal fish in fish restaurants.
- ☐ Photographing the unique view, including the Anadolu Feneri Mosque.
- ☐ Wandering around lovely streets with wooden houses.



02

ANADOLUFENERİ CAMİİ

Anadolufeneri Mosque

A nadolu Feneri'nin bitişiğinde yer alan Anadolufeneri Camii, Sultan II. Abdülhamit tarafından 1880 yılında inşa ettirilmiştir. Bu tarihi cami aynı zamanda Karadeniz yönü çıkışındaki son camidir. Sol yönünde bulunan Yavuz Sultan Selim Köprüsü ve balıkçı tekneleri ile eşsiz bir manzaraya şahitlik eden Anadolufeneri Camii, Hamid-i Evvel Camii olarak da bilinmektedir.

A nadolufeneri Mosque, located next to Anadolu Feneri, was built by Sultan Abdulhamid II in 1880. This historical mosque is also the last mosque located at the exit of the Black Sea direction. Anadolufeneri Mosque, which has a unique view includes the fishing boats and the Yavuz Sultan Selim Bridge on its left side, is also known as the Hamid-i Evvel Mosque.



RİVA VE ALİBAHADIR MAHALLESİ

*Riva ve Alibahadır
Neighborhood*



01. RİVA KALESİ

02. ELMASBURNU TABİAT PARKI

03. ALİBAHADIR OKÇULAR VAKFI
METE GAZOZ TESİSLERİ



01

RİVA KALESİ

Riva Castle

Beykoz'un kuzey yönüne bakan Karadeniz kıyılarında, Riva Deresi girişini kontrol etmek amacıyla Cenevizliler tarafından yapıldığı tahmin edilmekte olan Riva Kalesi, biri yıkık durumda olan iki burca sahiptir. Osmanlı döneminde adı Revan Kalesi olan yapının inşa tarihi tam olarak bilinmemektedir. Osmanlı döneminde de kullanıldığı bilinen kalenin öncelikli inşa amacının, düşman gemilerinin Riva Deresi'nden girip İstanbul'un arka tarafına asker indirmesini engellemek olduğu tahmin edilmektedir.

The Riva Castle, which is thought to have been built by the Genoese in order to control the entrance of the Riva Creek, on the Black Sea coast facing the north of Beykoz, has two bastions, one of which is in ruins. The construction date of the building, which was called Revan Castle in the Ottoman period, is not known exactly. It is estimated that the primary purpose of construction of the castle, which is known to have been used in the Ottoman period, was to prevent enemy ships from entering the Riva Stream and landing soldiers behind Istanbul.



02

ELMASBURNU TABİAT PARKI

Elmasburnu Nature Park

Elmasburnu Tabiat Parkı hem kamp hem de deniz keyfi yapmak isteyen ziyaretçiler için vazgeçilmez bir ortam sunmaktadır. Yeşil ve mavinin tüm tonlarını barındıran bölge, sakinliği ile doğa tutkunlarının ilk tercihleri arasında yer alır. 2011 yılında Bakanlar Kurulu kararı ile tabiat parkı statüsü kazanan alan, yaklaşık 13 hektarlık bir araziye yayılmıştır. Hayvan popülasyonu açısından oldukça zengin olan tabiat parkında bitki örtüsü, maki vejetasyonuna ait türlerden oluşur. Misafirlerine piknik, doğa yürüyüşü ve plaj kategorilerinde üç farklı etkinlik imkânı sunan tabiat parkı, son yıllarda İstanbul dışından gelen ziyaretçiler tarafından da rağbet görmektedir. Elmasburnu Plajı, Beykoz Belediyesi tarafından ilçedeki turizm yatırımları kapsamında 2020 yılında hizmete açılmıştır. Plaj içerisinde 9.000 metrekairelik yürüyüş alanı, Beykoz Belediyesi tarafından işletilmekte olan bir restoran, büfe, iki çocuk parkı ve yirmi dokuz adet loca bulunmaktadır. 227 araçlık otoparka sahip olan tesis alanına gelen ziyaretçiler, araçlarını park ettikten sonra elektrikli servis araçları ile plaja taşınmaktadır. Haftanın dört günü kadınlara hizmet veren tesiste, kadınlara ait günlerde kadın personel bulunmaktadır.

Elmasburnu Nature Park offers an indispensable environment for those who want to both camp and enjoy the sea. The region, which contains all shades of green and blue, is also among the first choices of nature lovers with its calmness. The area, which gained the status of a nature park with the decision of the Council of Ministers in 2011, is spread over an area of approximately 13 hectares. is very rich in terms of animal population, The vegetation in the nature park, it is very rich in terms of animal population, and the vegetation the nature park consist of species consists of species belonging to maquis. The nature park, which offers its guests three different activities in the categories of picnic, trekking and beach, has also been popular with visitors from outside Istanbul in recent years. Elmasburnu Beach was opened by Beykoz Municipality in 2020 within the scope of tourism investments in the district. There is a 9,000 square meter walking area within the beach, a restaurant operated by Beykoz Municipality, a buffet, two playgrounds and twenty-nine lodges. Visitors who come to the facility area, which has a parking lot for 227 vehicles, are transported to the beach by electric shuttle vehicles after parking their cars. The facility, which serves women four days a week, has female staff on women's days.

03

ALİBAHADIR OKÇULAR VAKFI METE GAZOZ TESİSLERİ

*Alibahadır Archery
Foundation Mete Gazoz
Facilities*

Beykoz Belediyesi tarafından yapımı gerçekleştirilen Alibahadır Okçular Vakfı Mete Gazoz Tesisleri, yaklaşık 67 dönümlük bir arazi içerisinde bulunmaktadır. Türkiye’de okçuluk denilince akla gelen önemli tesislerden biri olan Okçular Vakfı Tesisleri, okçuluk faaliyetleri dışında tüm Beykozluların gelip hoşça vakit geçirecekleri ve güzel havalarda piknik yapabilecekleri bir mekândır. Türkiye’de kamu kuruluşları ve belediyelerin spor kulüplerine verdiği desteğin en güzel örneklerinden birini oluşturan tesisteki okçuluk sahası haftanın yedi günü açık olup 10.00 - 19.00 saatleri arasında ücretsiz olarak hizmet vermektedir. Tesisteki Beykoz Belediyesi tarafından işletilmekte olan Kemankes Restoran, haftanın tüm günlerinde 09.00-22.30 saatleri arasında hizmet vermektedir. Restoran, doksan kişilik oturma kapasitesi ile misafirlerine zengin ızgara menüsü ve kahvaltılı çeşitleri sunmaktadır.

Beykoz alibahadır archery foundation Mete Gazoz facilities which was built by Beykoz Municipality, is located on a land of approximately 67 decares. Archery Foundation Facilities, one of the important facilities that come to mind when archery is mentioned in Turkey, is a place where all Beykoz residents can come and have a picnic in nice weather, apart from archery activities. The archery field in the facility, which is one of the best examples of the support given by public institutions and municipalities to sports clubs in Turkey, is open seven days a week and serves free of charge between 10.00 and 19.00. Kemankes Restaurant, which is operated by Beykoz Municipality in the facility, serves all days of the week between 09.00-22.30. The restaurant offers its guests a rich grill menu and breakfast varieties with a seating capacity of ninety people.



POLONEZKÖY MAHALLESİ

*Polonezköy
Neighborhood*



01. POLONEZKÖY

02. POLONEZKÖY TABİAT PARKI

03. CZESTOCHOVALI

MERYEM ANA KİLİSESİ

04. BEYKOZ KAYMAKAMLIĞI

POLONEZKÖY CAM SANAT MERKEZİ



01

POLONEZKÖY

Polonezköy

Polonezköy, Polonya'dan gelen göçmenler tarafından 1842 yılında kurulmuştur. Göçün köyde birtakım yansımaları olmuş ve buna bağlı olarak Polonezköy yapılarında Doğu Avrupa mimarisi etkisi hissedilmeye başlanmıştır. Günümüz Polonezköy'ünde Türk tipi ve Doğu Avrupa tipi mimarinin harmanlandığı pek çok yapı bulunmaktadır. Bu yapılardan bazıları işletmeciler tarafından pansiyona dönüştürülmüştür. Yemyeşil ormanların içerisinde bulunan bu pansiyonlar ziyaretçilerin yoğun ilgisini çekmektedir. Türkiye-Polonya dostluğunun bir simgesini olan "Zosia Teyze'nin Evi" köyün önemli gezi alanlarından biri olup halkın yanı sıra pek çok din ve devlet adamı tarafından ziyaret edilmektedir.

Polonezköy was founded in 1842 by immigrants from Poland. Immigration had some effects on the village architecture, therefore Eastern European architecture style is visible on Polonezköy buildings. In today's Polonezköy, there are many buildings that blend Turkish and Eastern European architecture. Some of these buildings have been converted into hostels by their owners, and these hostels, which are located in the lush forests, attract the attention of visitors. "Aunt Zosia's House", a symbol of Turkey-Poland friendship, is one of the important sightseeing areas of the village and is visited by many clergy and statesmen as well as the public.

02

POLONEZKÖY TABİAT PARKI

*Polonezköy
Nature Park*

İstanbul sınırları içerisinde şehrin gürültüsünden uzaklaşarak doğa ile vakit geçirmek isteyenler tarafından sıklıkla tercih edilen Polonezköy Tabiat Parkı, Beykoz'un en yeşil alanlarından biridir. Park, 1994 yılında Çevre ve Orman Bakanlığı tarafından "Doğa Parkı" ilan edilmiş olup gerek temiz havası gerek yeşilin her tonunu barındıran güzelliğiyle doğa severler için vazgeçilmez bir ortam sağlamaktadır. Polonezköy'ün merkezinde bulunan köy yolları, patikalar ve yürüyüş parkurlarındaki rotalar sayesinde doğa ile iç içe bir ortamda trekking yapmak ve yaklaşık 5 km uzunluğundaki yürüyüş parkuru rotasını tamamladıktan sonra köy merkezinde birbirinden lezzetli alternatifler sunan kafe ve restoranlarda yemek yiyip bahçelerde piknik ve barbekü yapmak mümkündür.

Polonezköy Nature Park, which is frequently preferred by those who want to spend time with nature by getting away from the noise of the city within the borders of Istanbul, is one of the greenest destinations in Beykoz. The park was declared a national park by the Ministry of Environment and Forestry in 1994 and provides an indispensable environment for nature lovers with its clean air and its beauty that includes every shade of green. It is possible to go hiking in an environment intertwined with nature on the village roads, paths and hiking trails in the center of Polonezköy, and after completing the approximately 5 km long track, it is possible to have a picnic and barbecue in the gardens, dine in cafes and restaurants that offer delicious alternatives in the village center.



03

CZESTOCHOVALI MERYEM ANA KİLİSESİ

*Czestochowali
Virgin Mary Church*

Polonezköy Kilisesi Mukaddes Anna Şapeli'nin yapımı 1845-1846 yıllarına tarihlenir. Günümüzde hâlen faal olarak kullanılmakta olan Czestochowalı Meryem Ana Kilisesi ise 1914 yılında inşa edilmiştir. Sade bir mimariye sahip olan kilisenin çizimleri N. Siliwinski'ye aittir. Kilisenin I. Dünya Savaşı'nda Türk askerleri tarafından karargâh olarak kullanıldığı bilinmektedir.

The construction of the Holy Anna Chapel of the Polonezköy Church dates back to 1845-1846. The Church of Our Lady of Czestochowa, which is still in active use today, was built in 1914. The drawings of the church, which has a simple architecture, belong to N. Siliwinski. It was also used as a headquarters by soldiers in World War I.



04

BEYKOZ KAYMAKAMLIĞI POLONEZKÖY CAM SANAT MERKEZİ

*Polonezköy
Glass Art Center*

2 012 yılında hizmete açılmış olan Cam Sanat Merkezi'nde küçük cam işletmeciliği yapılmaktadır. Biblo, takı, üfleme (şaloma) ve mozaik dallarında ücretsiz kurslar düzenlenen Merkez'de, çocuklara geri dönüşümün önemi ve tohum üretimi konusunda eğitimler verilmektedir. Cam Sanat Merkezinde, camın sanata dönüşümünü canlı olarak izlemek, cam objelerin üretim sürecine katılmak ve küçük cam ürünü çeşitli objeler satın almak da mümkün.

The Glass Art Center, which was opened in 2012, is home to a small glass business. Children are taught about the value of recycling and seed creation at the Center, where free classes are offered in the fields of trinket, jewelry, blowing (torch), and mosaic. The Glass Art Center also allows visitors to see the transformation of glass into art in real time, participate in the manufacturing of glass objects, and purchase a variety of small glass objects.



Kuruluş yılı 1920'lere dayanan Cumhuriyet Mahallesi, Beykoz'un merkezine 32 km uzaklıktadır. İlk kuruluş yıllarında adı Çavuşlu Çiftliği olan mahallenin kaderi, Atatürk'ün 1937'de burayı ziyaret etmesi ile değişmiştir. Bu şirin yerleşim yerini çok beğenen Atatürk, buranın çağdaş bir orman köyü olması hususunda gerekli talimatları vermiş ve yine Atatürk'ün talimatıyla mahallenin adı "Cumhuriyet" olarak değiştirilmiştir.

Cumhuriyet Mahallesi, which was founded in the 1920s, The name of the Neighborhood, which was called Çavuşlu Çiftliği in the first years of its establishment, changed when Atatürk visited here in 1937. Atatürk, who liked this charming settlement very much, gave orders for this place to be a modern forest village, and the name of the Neighborhood was changed to "Cumhuriyet (Republic)" with Atatürk's will.

CUMHURİYET MAHALLESİ

*Cumhuriyet
Neighborhood*





Mahalle sakinleri de Atatürk'ün bu sevgisine karşılık olarak ona 5 dönümlük bir arazi hediye etmiş ve sonra da bu alana çam fidanları dikmek suretiyle burada 500 dönüme genişleyen bir korunun oluşmasını sağlamışlardır. Bu alana günümüzde "Atatürk Korusu" adı verilmektedir. Cumhuriyet Mahallesi sakinleri geçimlerini tarım, hayvancılık ve meyvecilikle sağlamaktadır. Beykoz Belediyesi tarafından köyün merkezine girmeden ana cadde üzerine inşa edilmiş olan Beykoz Köy Pazarı'nda, mahalle ve civarında yetiştirilen organik sebze-meyve ve el yapımı aksesuarların satışı yapılmaktadır.

In return for this love of Atatürk, the residents of the Neighborhood gave him 5 acres of land as a gift, and then planted pine saplings in this area, causing a grove that expanded to 500 acres here. Today, this area is called "Atatürk Grove". The residents of Cumhuriyet, earn their living from agriculture, stock farming and fruit growing. In Beykoz Village Market, which was built by Beykoz Municipality on the main street leading to the center of the village, organic vegetables-fruits grown in and around the Neighborhood and handmade accessories are sold.



Yapmadan GEÇME ☒

- ☐ Mahalle civarındaki yemyeşil kır kahve-lerinde kahvaltı ve piknik
- ☐ Beykoz Belediyesi tarafından hizmete açılmış olan "Beykoz Köy Pazarı"ndan el işi ürünler, organik meyve-sebze, almak.

Must D ☒

- ☐ To have breakfast and picnic in the green, lovely cafes around the Neighborhood
- ☐ To buy handcrafted products and organic fruits and vegetables from "Beykoz Village Market" opened by Beykoz Municipality.

C umhuriyet öncesi dönemde bir Rum köyü olan Mahmutşevketpaşa Mahallesi'nin eski ismi Arnavutköyü olup mahallenin Beykoz merkezine uzaklığı 13 km'dir. 1924 yılındaki mübadele sırasında köyde yaşayan Rumlar Yunanistan'a, oradaki Türkler ise Arnavutköyü'ne yerleştirilmişlerdir. Mahalle adının değişim hikâyesi, Sultan Abdülhamid sonrası kurulan kabinede harbiye nazırı olan Mahmut Şevket Paşa'nın köyü ziyaretine dayanmaktadır. Paşa, kendisini karşılayanlardan köyün adını öğrenmiş ve daha sonra köye kendi isminin konulmasını istemiştir.

T he old name of Mahmutşevketpaşa Mahallesi, which was a Greek village in the pre-republican period, is Arnavutköyü, and the distance of the Neighborhood to the center of Beykoz is 13 km. During the population exchange in 1924, the Greeks living in the village were settled in Greece, while the Turks there were settled in Arnavutköyü. The story of the change in the name of the Neighborhood is based on the visit to the village of Mahmut Şevket Pasha, who was the war minister in the cabinet established after Sultan Abdulhamid. Pasha learned the name of the village from the people who greeted him and later asked that the village be named after him.



MAHMUTŞEVKETPAŞA MAHALLESİ

Mahmutşevketpaşa
Neighborhood





Beykoz'daki en yeşil yerleşim yerlerinden biri olan Mahmutşevketpaşa Mahallesi'nde 600'den fazla hane bulunmakta olup nüfusun çoğunu muhacirler oluşturmaktadır. Mahallenin merkezinden geçen Yeni Çiftlik Deresi Polonezköy'ü kuşatan ormanın ana damarını oluştururken mahallenin doğal güzelliğini de artırmaktadır. Derenin üzerindeki köprü'nün hemen yanındaki 200 yıllık çınar ağacının gölgesinde bulunan mahalle kahvesi, nefeslenmek isteyenler için ideal bir dinlenme yeridir. Ayrıca mahalle merkezinde son yıllarda açılan otantik kahvehaneler, derenin serinliğinde çay içmek isteyenler için farklı bir alternatif oluşturmaktadır.

There are more than 600 households in Mahmutşevketpaşa Neighborhood, one of the greenest settlements in Beykoz, and most of the population is immigrants. The Yeni Çiftlik Creek passing through the center of the Neighborhood, while forming the main vein of the forest surrounding Polonezköy, also increases the natural beauty of the Neighborhood. Located in the shade of a 200 years old plane tree right next to the bridge over the stream, the Neighborhood cafe is an ideal resting place for those who want to take a breathe. In addition, the authentic coffee houses opened in the Neighborhood center in recent years create a different alternative for those who want to drink tea in the coolness of the creek.



Mahmutşevketpaşa Mahallesi'nin meydanında daimi olarak kurulan yöresel ürün pazarından organik meyve ve sebze alınabildiği gibi büyük ve küçükbaş hayvan besiciliği yapılan mahallenin kasabından taze et ürünleri satın almak da mümkündür. Manda sütü ile yapılmış olan Arnavutköy muhallebisi, dondurası ve köy ekmeği de meşhur olan mahallede aynı zamanda orkide seracılığı yapılmaktadır. Mahallenin kuzeydoğusunda tüm çevresi yemyeşil ağaçlarla çevrili hatta suyu bile yemyeşil olmuş bir gölet mevcut olup göletin etrafında gezinti, piknik ve dinlenme alanları ile sağlıklı yaşam alanları bulunmaktadır.

It is possible to buy organic fruits and vegetables from the local product market, which is permanently established in the square of Mahmutşevketpaşa Neighborhood as well as to buy fresh meat products from the butcher of the Neighborhood, which is famous for cattle and sheep breeding. Orchid greenhouse farming is also carried out in the Neighborhood, which is also famous for Arnavutköy pudding, ice cream and village bread made with buffalo milk. There is a pond in the northeast of the Neighborhood, surrounded by lush trees and even the water is green, and there are strolling, picnic and resting areas and healthy living areas around the pond.

Yapmadan GEÇME

- ☐ Mahalle yakınlarındaki alanlarda kamp
- ☐ Mahalle civarındaki kahvaltı mekânlarında bulunan asırlık ihlammur ve çınar ağaçlarının altında kahvaltı
- ☐ Ormanlık alanlardaki patikalarda yürüyüş
- ☐ Köy sütü ile üretilmiş dondurma ve Arnavut Muhallebisinden yemek
- ☐ Mahalle kasabından taze et ürünleri almak.
- ☐ Mahalle meydanından taze mevsim sebze-meyveleri, taze köy sütü ve yumurtası almak.

Must D

- ☐ Camping in areas near the Neighborhood
- ☐ To have breakfast under the centuries-old linden and plane trees in the places around the Neighborhood
- ☐ Hiking on footpaths in woodlands
- ☐ To eat Arnavutköy pudding and tasting ice cream produced with village milk
- ☐ To buy meat products from the local butcher
- ☐ To buy fresh seasonal vegetables -fruit, fresh village milk and eggs from the Neighborhood square



Sahip olduğu tarihî geçmişi kadar doğal güzellikleriyle de dikkatleri çeken Öğümce Mahallesi, adeta bir yeryüzü cenneti hüviyetindedir. Mahallenin kuruluşu Yıldırım Bayezid'in Şile bölgesini fethettiği 1390'lı yıllara dayanmaktadır. Mahmutşevketpaşa, Paşamandıra, Cumhuriyet ve Polonezköy mahalleleriyle komşu olan Öğümce Mahallesi, hemen doğusunda bulunan Riva Deresi ile Bozhane ve Göllü mahallelerinden ayrılmaktadır.

Öğümce Neighborhood, which draws attention with its natural beauties as well as its historical past, is almost like a paradise on earth. The establishment of the Neighborhood dates back to the 1390s, when Yıldırım Bayezid conquered the Şile region. Öğümce, which is adjacent to Mahmutşevketpaşa, Paşamandıra, Cumhuriyet and Polonezköy Neighborhoods, is separated from Bozhane and Göllü Neighborhoods by the Riva Stream flowing just east of it.

ÖĞÜMCE MAHALLESİ

Öğümce Neighborhood





Halkın büyük bir kısmını Manav Türklerinin oluşturduğu mahallenin merkezinde, üç yüz yıllık bir çınar ağacı bulunur. Bu ağacın altındaki Acısu Çeşmesi'nden akan suyun şifalı olduğuna inanılmakta ve bu suyun, gurmeler tarafından İstanbul'un en iyi içme sularından biri olduğu kabul edilmektedir. Mahallenin rağbet gören bir diğer özelliği de bu meşhur suyla demlenen çayların satıldığı kahvehanelerdir. Mahallede, Beykoz'daki cam fabrikasının ve atölyelerin kapanmasından sonra bu sanatın bitmemesi için kurulan Cam Ocağı Vakfı bulunmaktadır. Riva Deresi kenarında kır kahveleri ve piknik alanları da bulunmaktadır.

There is a three hundred years old plane-tree in the center of the Neighborhood, where most of the people are Manav Turks. The water flowing from the Acısu Fountain under this tree is believed to be healing, and this water is considered by gourmets to be one of the best drinking waters in Istanbul. Another popular feature of the Neighborhood is the coffee houses where tea brewed with this famous water is sold. Cam Ocağı Vakfı (The Glass Furnace Foundation), which was established so that the art of glass would not disappear after the closure of the glass factory and workshops in Beykoz, is also located in this Neighborhood. There are also country cafes and picnic areas by the Riva Stream in the Neighborhood.



Yapmadan GEÇME

- ☐ Köy meydanındaki Acısu Çeşmesi'nden su içmek
- ☐ Riva Deresi kıyısındaki kır kahvelerinde çay içmek
- ☐ Cam Ocağı Vakfı'nı ziyaret etmek.
- ☐ Köy sütü, balı ve yumurtası almak.

Must D

- ☐ To drink water from Acısu Fountain in the village square
- ☐ To drink tea in country cafes by the Riva Stream
- ☐ To visit The Glass Furnace Foundation
- ☐ To buy organic milk, eggs and honey.

NOTLAR

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



 **444 666 1**
 **beykoz.bel.tr**

-  BeykozBelediyesi
-  beykoz_bld
-  beykozBelediyesi